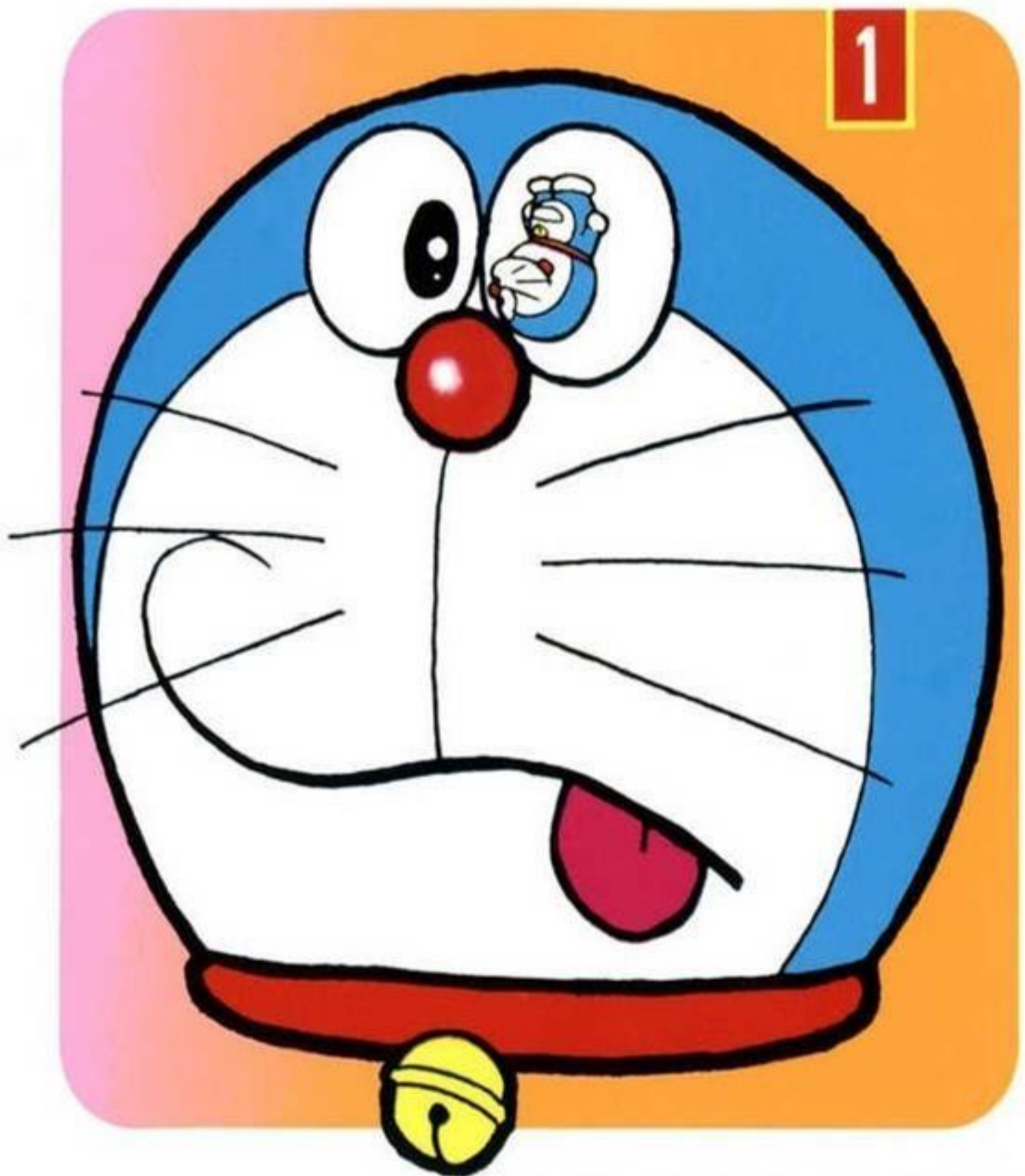


DORAEMON!

Chú mèo máy đến từ Tương lai



Fujiko•F•Fujio

PHAN THƯỚC

ドラえもん



1



藤子・F・不二雄

Doraemon (Tên cũ: Đôrêmon)
Sinh ngày 3/9/2112, tại nhà máy sản xuất robot Matsushiba.
Món khoái khẩu: bánh rán.
Kẻ thù: chuột.



Nobita (Nôbita)
Tên đầy đủ: Nobi Nobita.
Sinh nhật: 7/8/1964
Sở thích: chơi đàn dây, bắn súng, ngủ ngày.
Sợ học, sợ mẹ, sợ thầy giáo, sợ Jaian và sợ...rất nhiều thứ.

Shizuka (Xuka)
Tên đầy đủ: Minamoto Shizuka.
Sở thích: thích tắm, thích ăn khoai nướng, thích chơi đàn violông.
Sợ ma và sợ nhện.



Suneo (Xêkô)
Tên đầy đủ: Honekawa Suneo.
Có biệt tài: khoe khoang và nịnh bợ.
Ước mơ trở thành nhà thiết kế thời trang.

Jaian (Chaien)
Tên thật là Goda Takeshi, hay ăn hiếp bạn bè.
Sinh nhật: ngày 15 tháng 6 năm...không nhớ.
Tự cho mình là một thiên tài âm nhạc.
Mơ ước trở thành ca sĩ lừng danh.



Dekisugi (Đêkhi)
Tên đầy đủ: Dekisugi Hidetoshi.
Học giỏi, chơi thể thao xuất sắc.
Thân thiết với Shizuka tới mức...
Nobita phát ghen.
Sở thích: vào bếp nấu nướng.

Jaiko (Chaikô)
Em gái Jaian, có bút danh là "Goda Christina".
Sở thích: sáng tác truyện tranh.



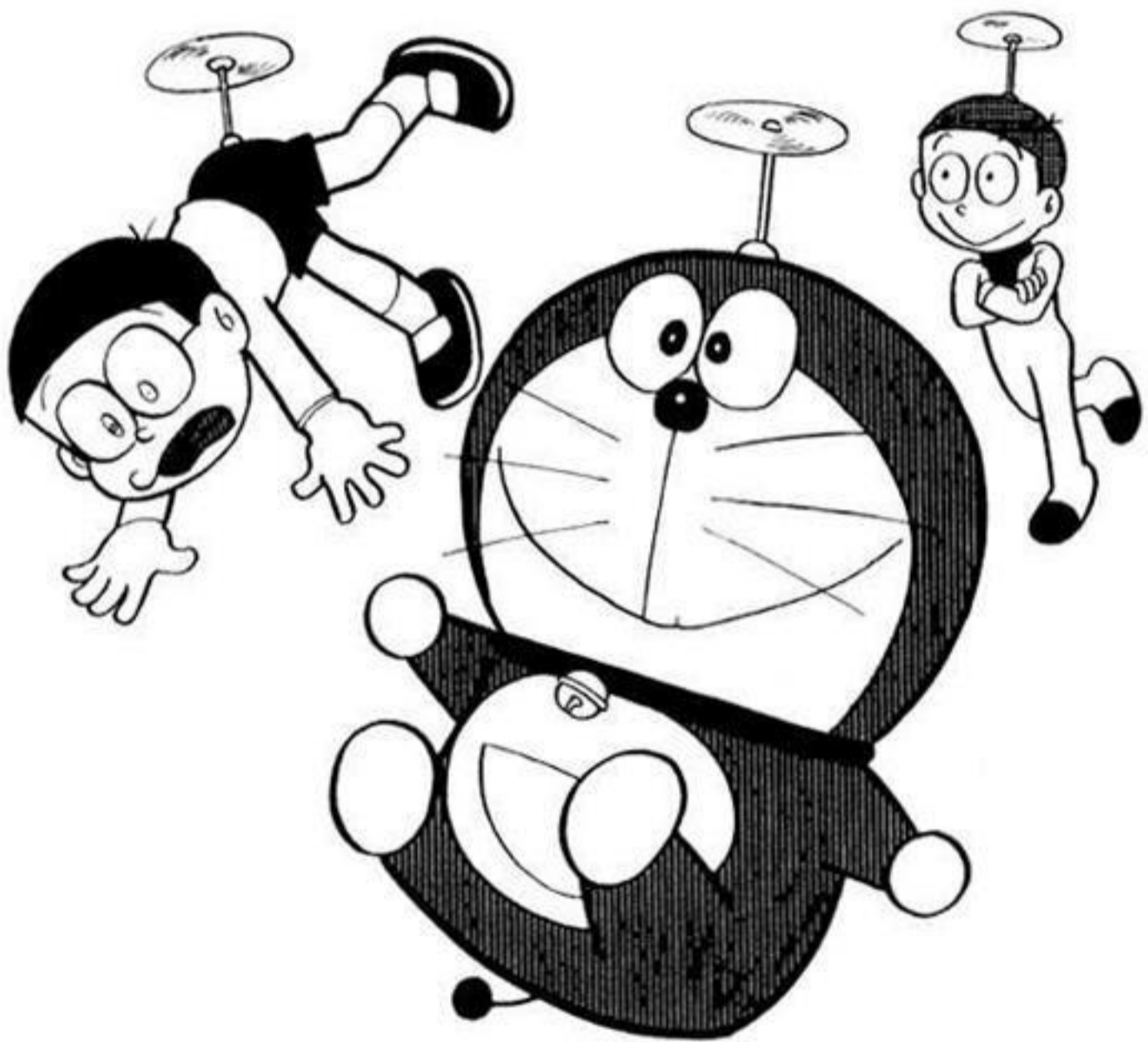
DORAEMON 1 BẢNG MỤC LỤC



NGƯỜI BẠN ĐẾN TỪ TƯƠNG LAI.....	5
LỜI TIÊN TRI CỦA DORAEMON	20
BÁNH QUY BIẾN HÌNH	34
CHUYỆN CÁI BÌNH BÉ	43
ỐNG SÁO THẦN	57
CUỘC THI ĐỒ CỔ	66
CHÂU CHẤU PEKO PEKO	82
GIÚP ĐỠ TỔ TIÊN CHÚNG TA	96
ĐI SĂN BÓNG	112
THỎI SƠN NGỌT NGÀO	124
MỘT LẦN ĐIỂM 10 TRONG ĐỜI	131
AI LÀ NGƯỜI CẦU HÔN TRƯỚC	140
QUYỂN SỐ NHƯ Ý.....	152
KEM CHỐNG RẾT.....	162
VỊ THẦN TRONG CÂY ĐÈN	171
ĐI CÀ KHEO	182

■ FUJIKO F FUJIO ■

NGƯỜI BẠN ĐẾN TỪ TƯƠNG LẠI















SFX: TA DAI!



SFX: TA DAI!



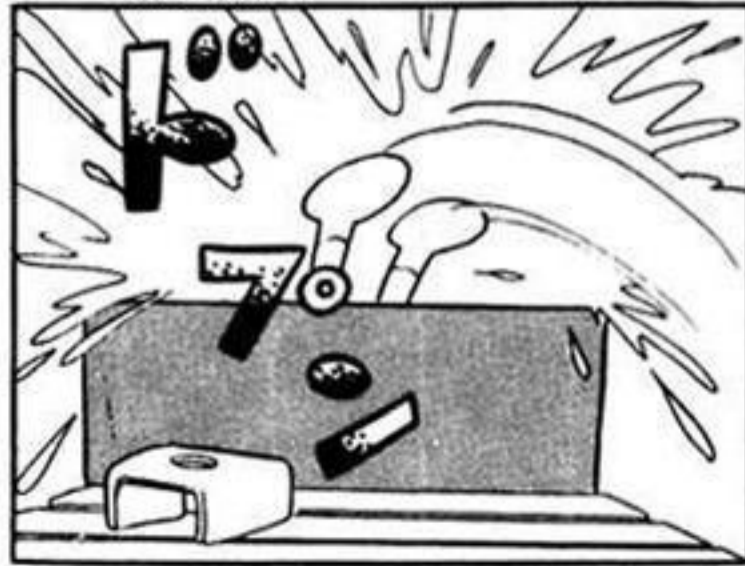






SFX: SLPS



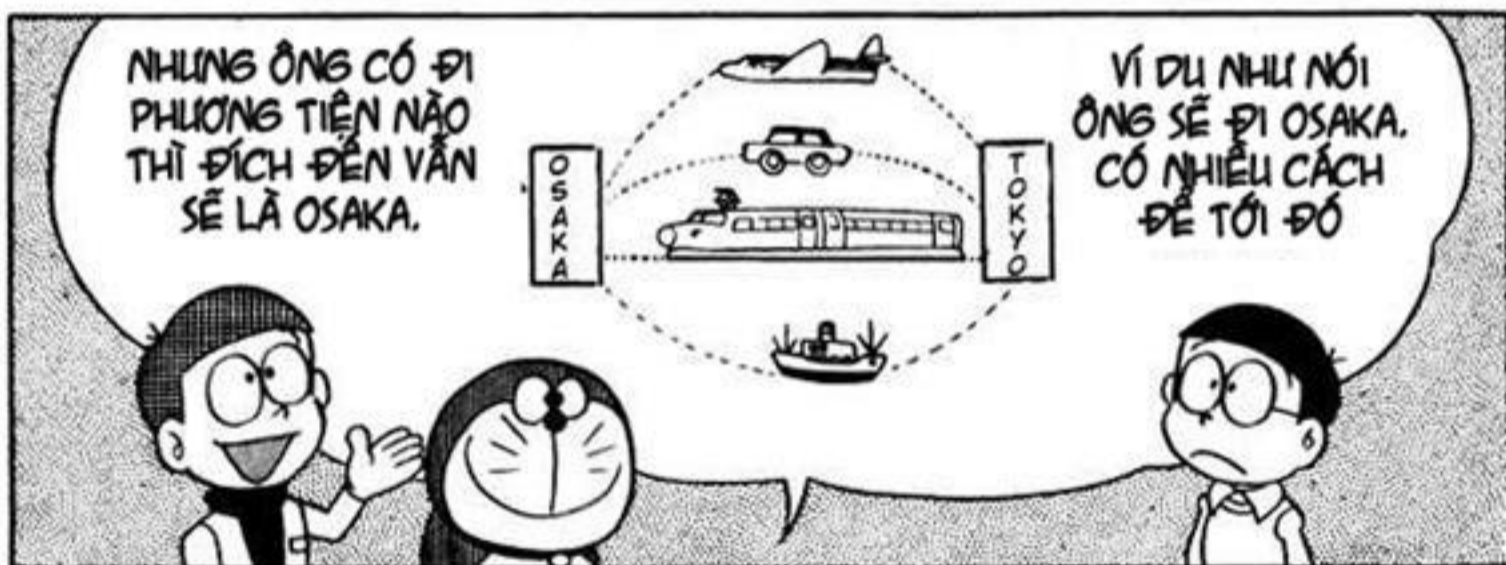
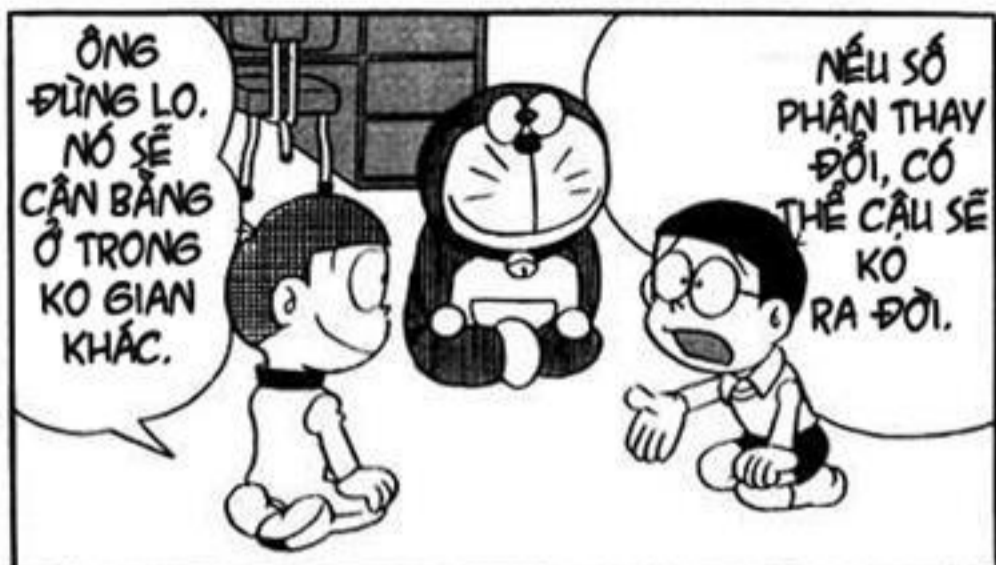






TRANG NOTE: JAPAN HAS A CUSTOM TO GIVE CHILDREN A SPECIAL ALLOWANCE ON NEW YEAR'S DAY. 50 YEN IS ABOUT 50 CENTS US.



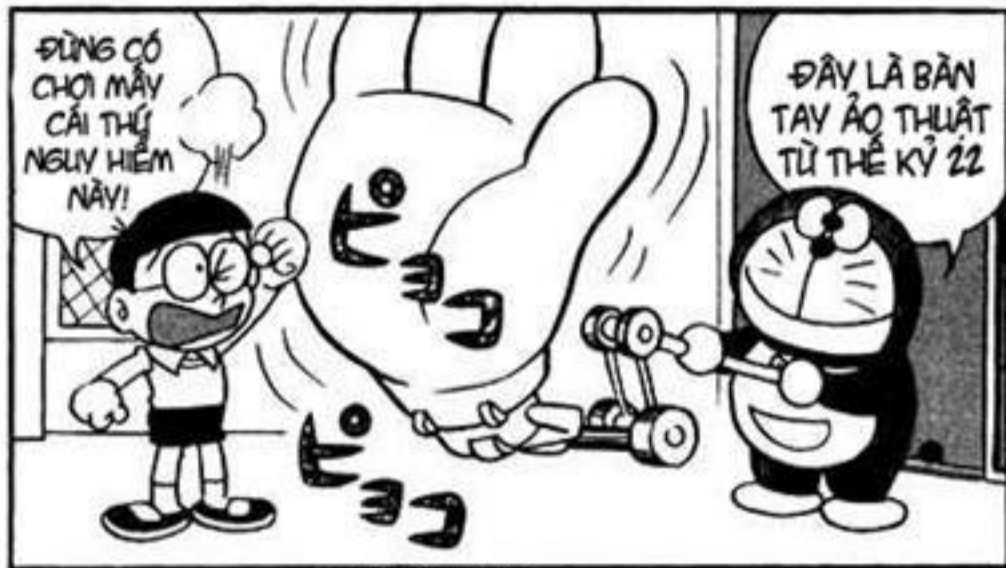


SFX: BLOOOON

TRANS'S NOTE: TAKE IS BAMBOO IN JAPANESE.







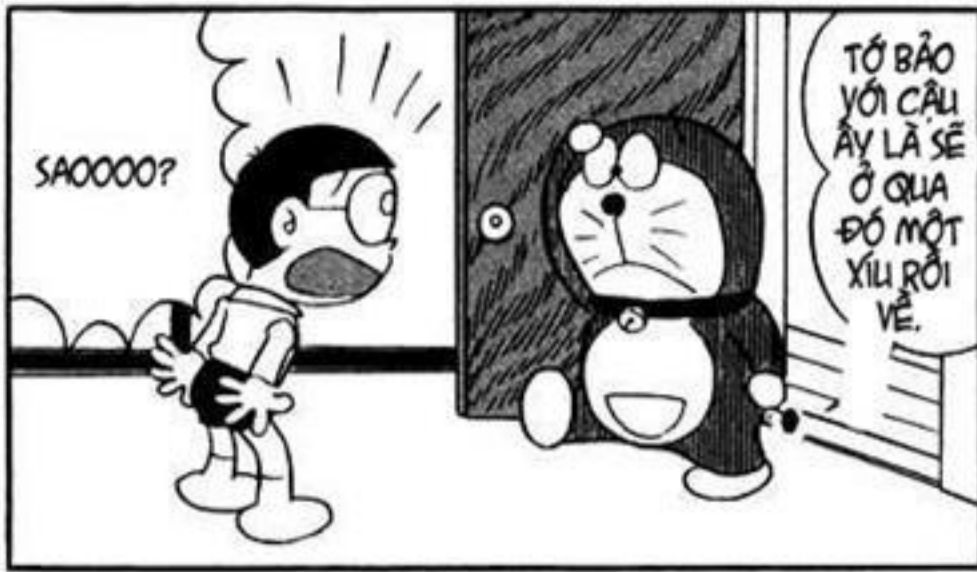
SFX: PYOKO, PYOKO



SFX: TA DAI











SFX: GONG



CÓ ĐƯỢC XIN MỘT MẶT PHẪNG CÒ TỆ HƠN.

WHAH!!! ANBU LÊN ĐỒ ĐẺ VẬY CỜ!



TỚ CŨNG NGHĨ VẬY.

CÓ VẼ NHƯ CHÚNG TA VẪN CHƯA HẾT NGUY HIỂM.



KHÔNG BỊ CÁI XE KIA "HUN" THÌ BỊ ÔNG LÃO ĐÁNH.

SFX: LOOK AROUND



MÀ CŨNG CÓ THỂ CÓ CÁI GÌ ĐÓ TỪ ĐANG SAU ĐUNG CẬU NỮA, PHẢI CẨN THẬN.



CẬU PHẢI LUÔN NHÌN PHÍA TRƯỚC KHI ĐI, BẮNG KÒ CŨNG LẠI VÀ PHẢI CÁI GÌ THÌ SAO.



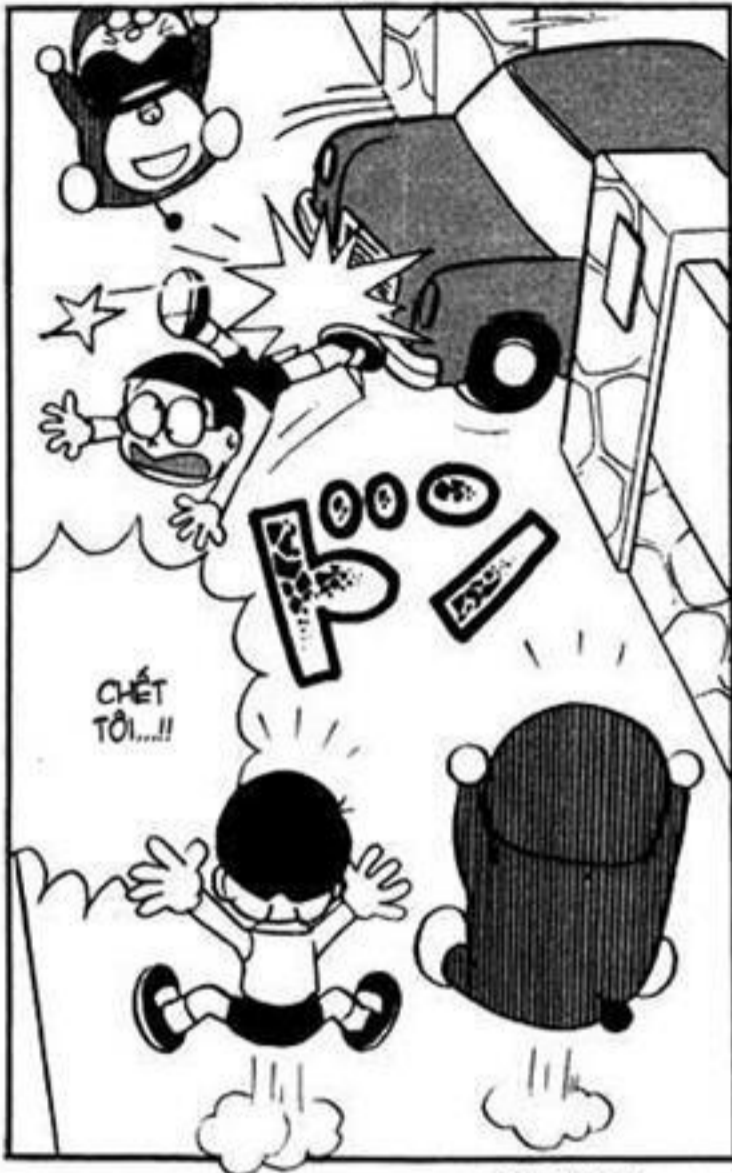
VẬY ĐỂ TỚ SỬ DỤNG MÀN HÌNH THỜI GIAN.

CẬU LÀM NHƯ TỚ CÓ BA MẮT KÒ BẮNG VẬY, NHÌN HAI HƯỚNG CÙNG LÚC?

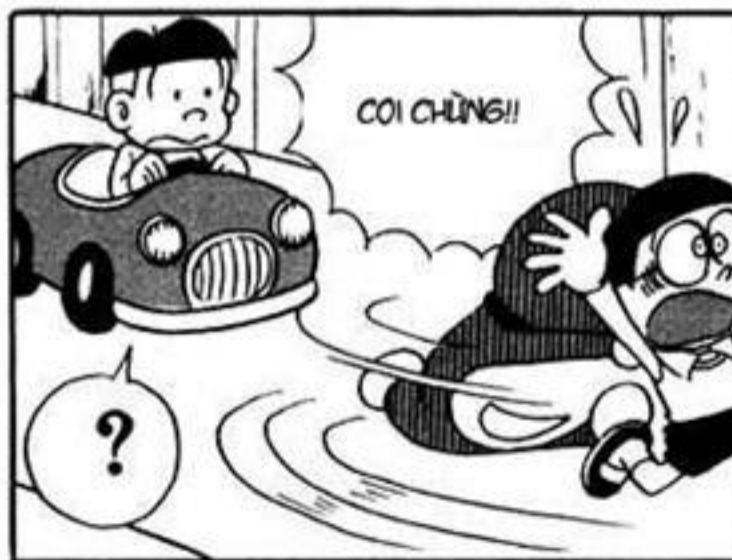


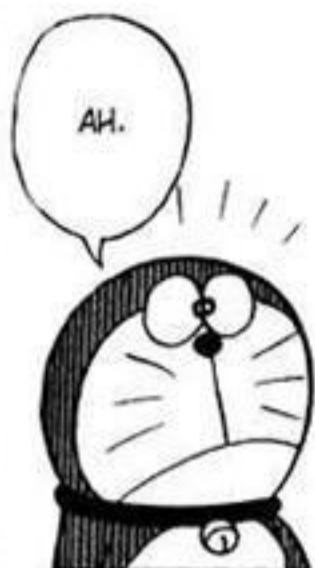
KHÔNG PHẢI TỚ VỪA NÓI PHẢI NHÌN TRƯỚC SAO? TẬP TRUNG VÀO.

SFX: DONG



SFX: BRRRRR

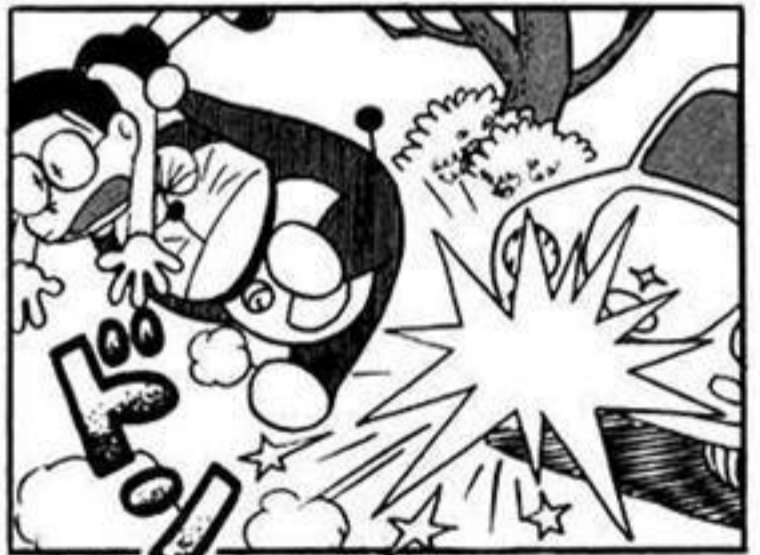




SFX: BRRRRR



SFX: BRRRRR



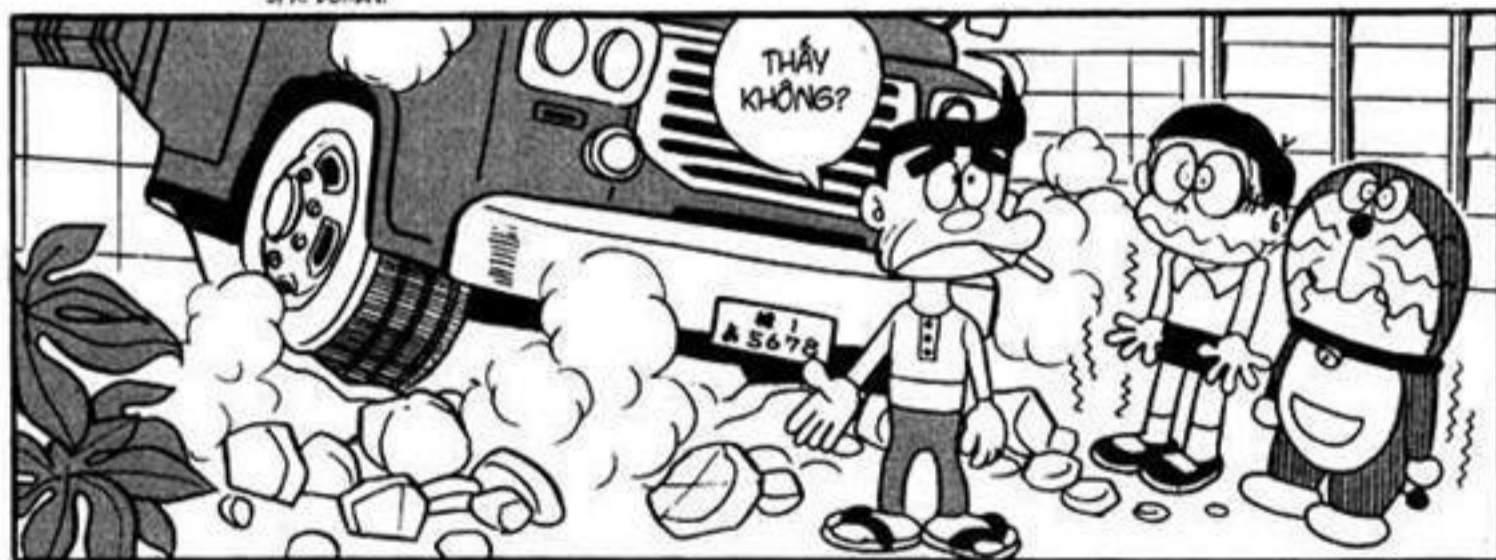
SFX: DONG

SFX: WHACK



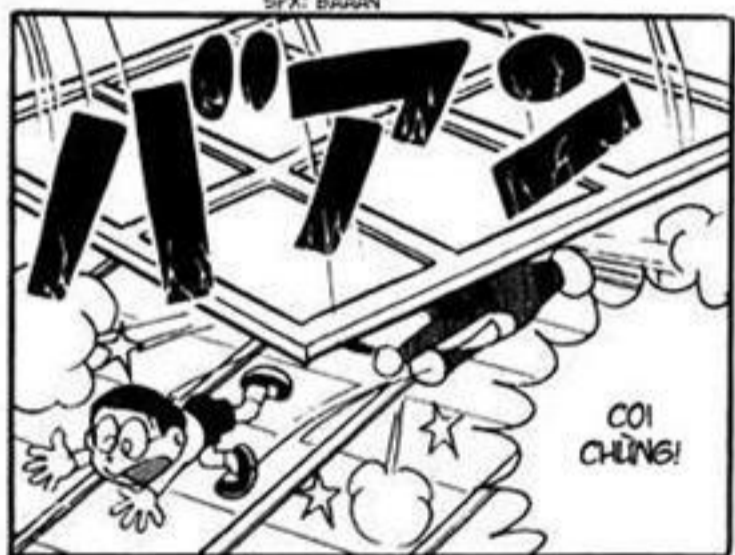


SFX: DOKAN!

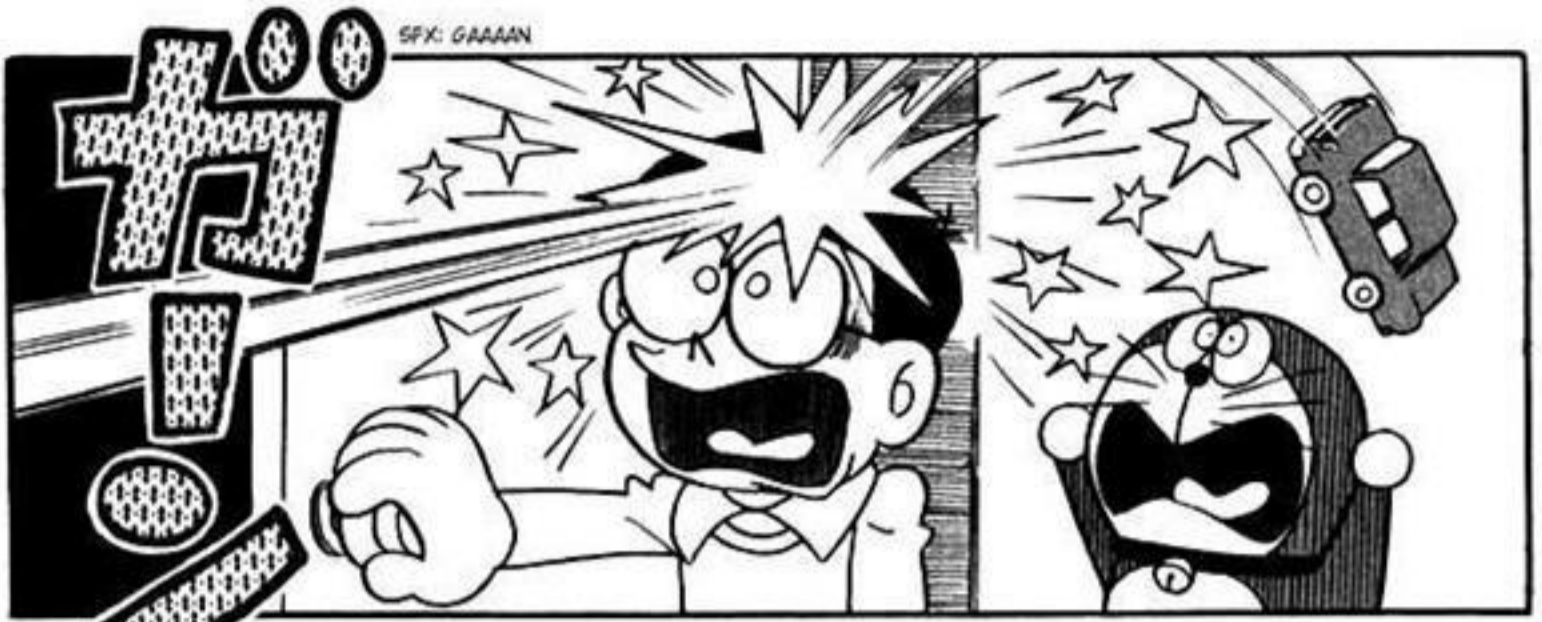




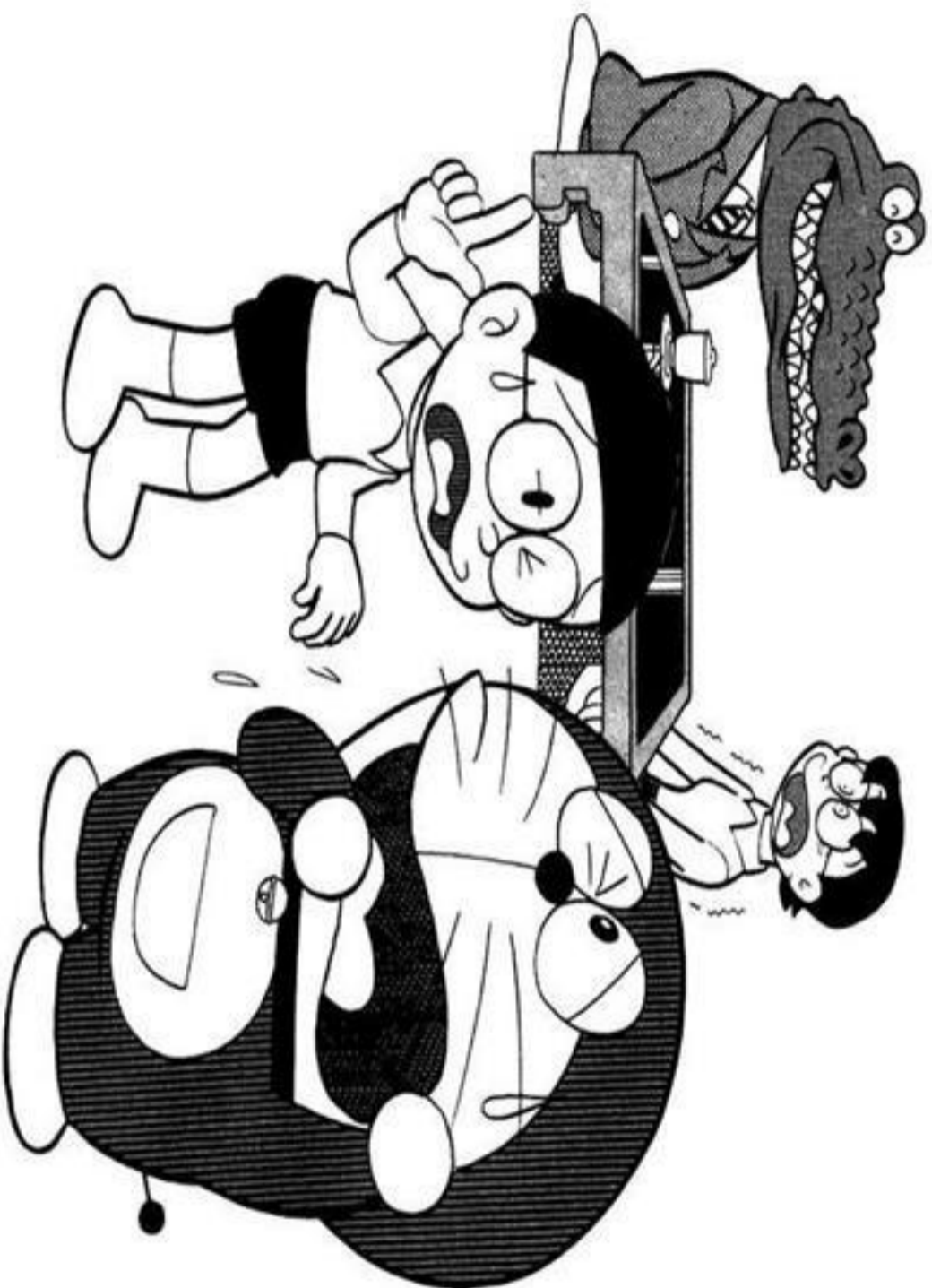
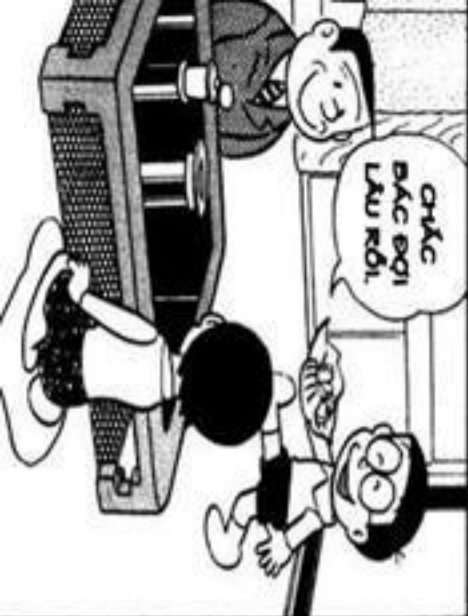
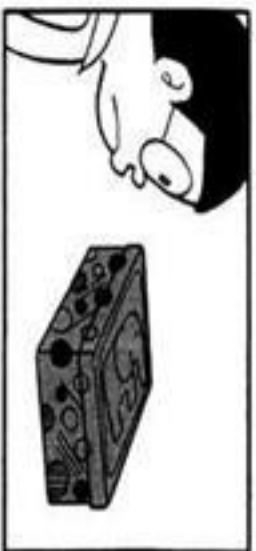
SFX: BAAAAN

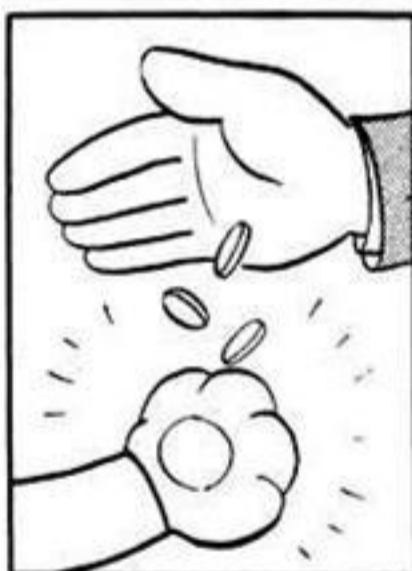


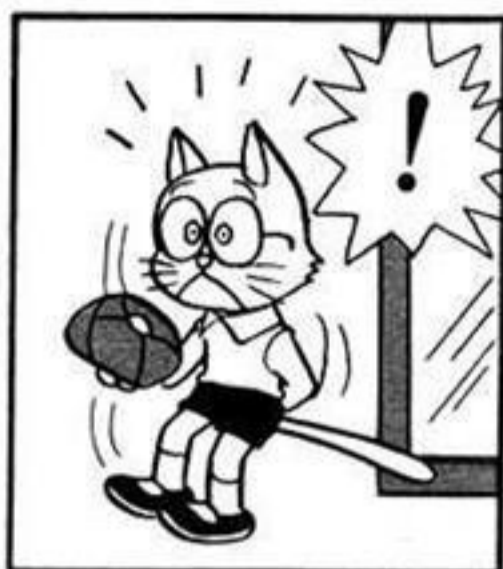




BÁN HÀNG QUÝ BIẾN HÌNH









SFX: STOMP STOMP



SFX: HI HI HI-N.

SFX: HO HO HO







SFX: STOMP STOMP



SFX: TRRRR



SFX: PA



SFX: BEK! BEK! BEK!

SFX: HO HO HO



SFX: WAAAH WAAAH



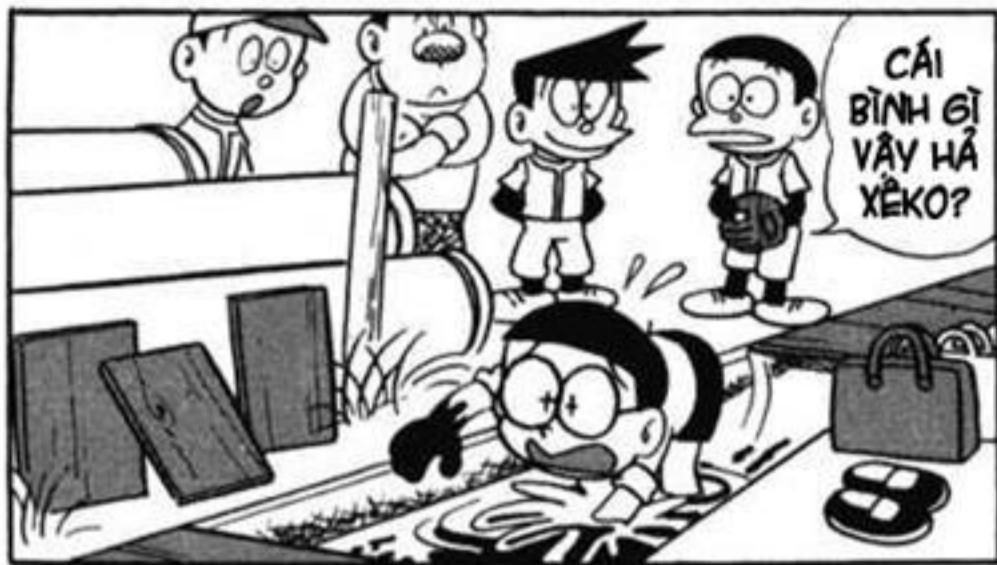


CHUYỆN CẢI BÌNH BÉ











SFX: TA DA

SFX: BEAM



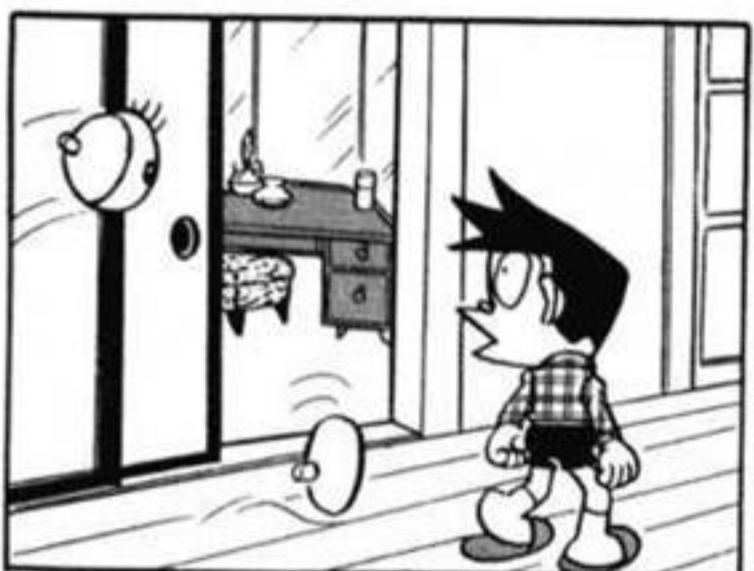




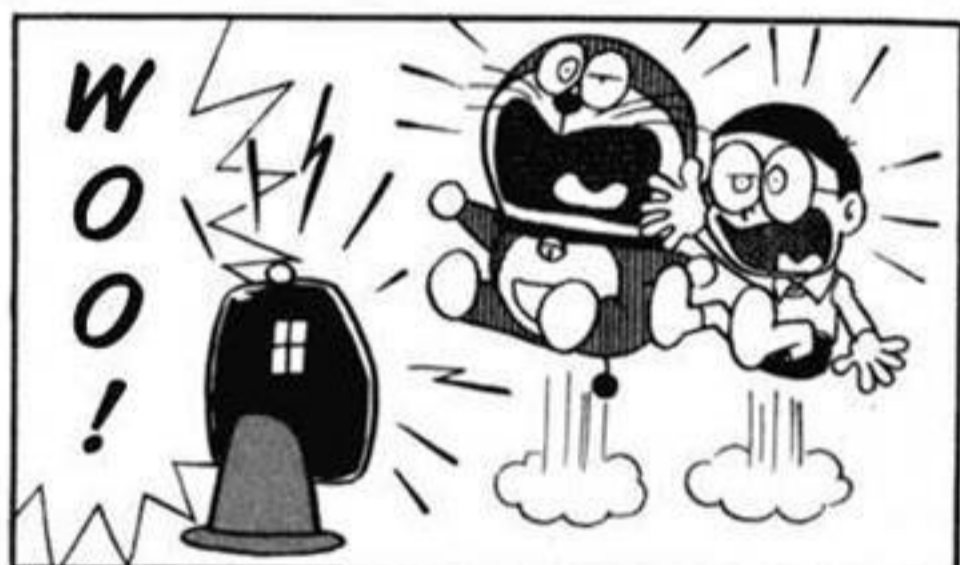
SFX: BOW WOW WOW













SFX: HANG UP



SFX: CRACK









SFX: PIEEEEE







SFX: O HO HO



SFX: KIIII







SFX: PIIIEEE



SFX: ZUUUUUU



SFX: SHAKE SHAKE

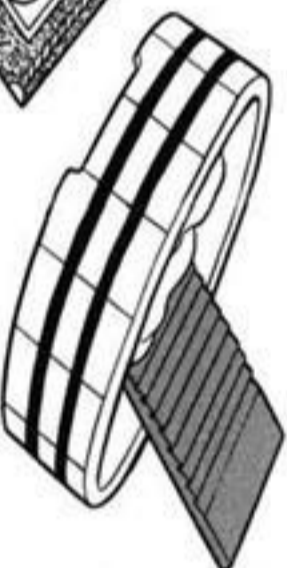
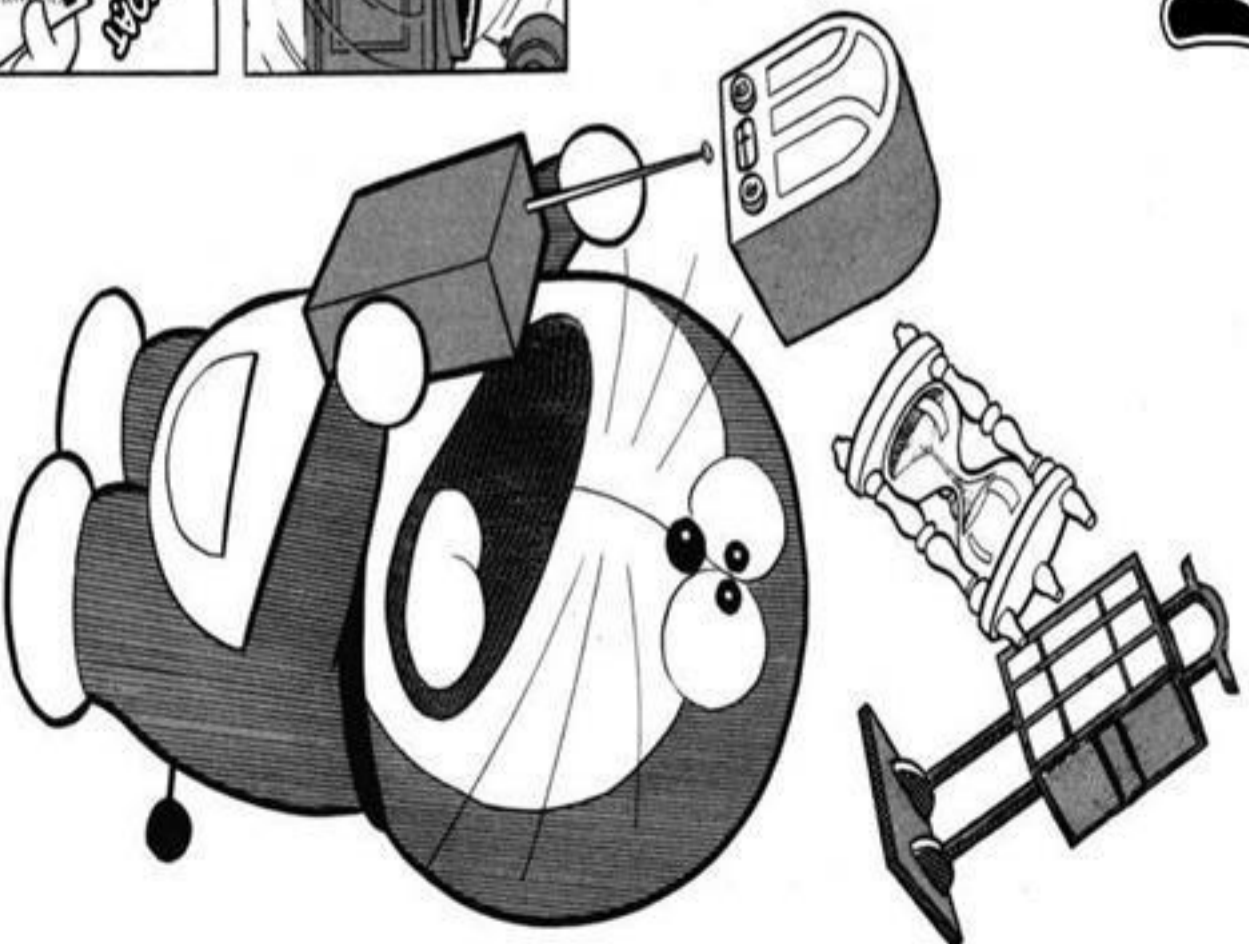




SFX: TAKE AWAY



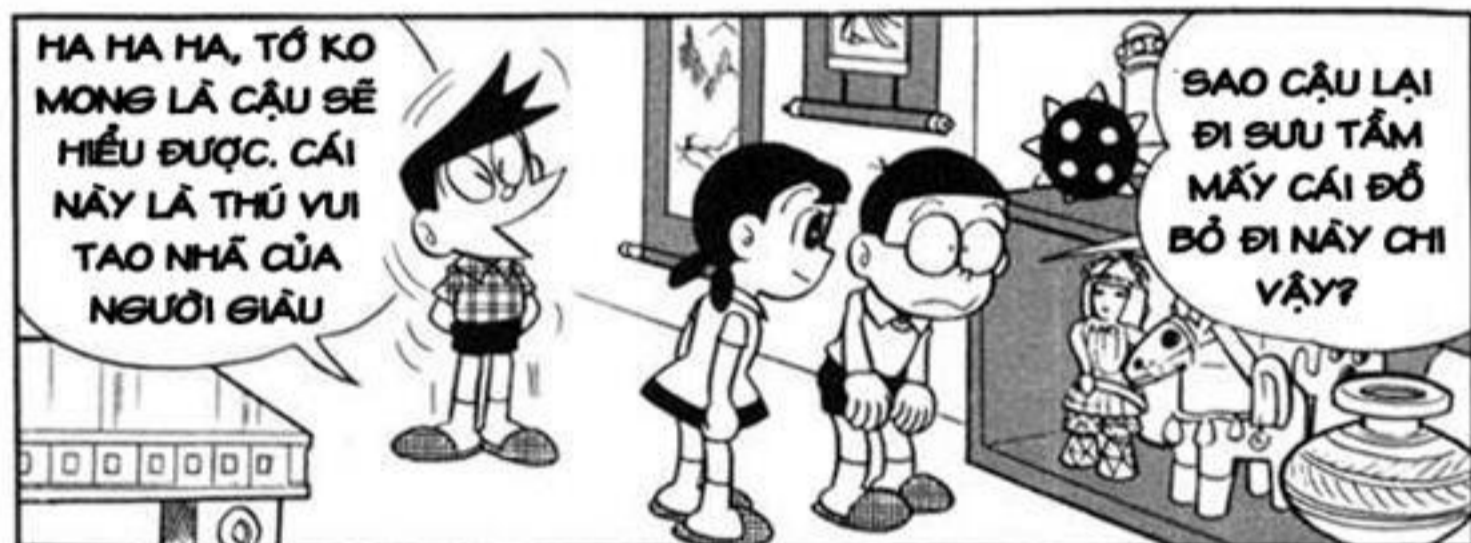
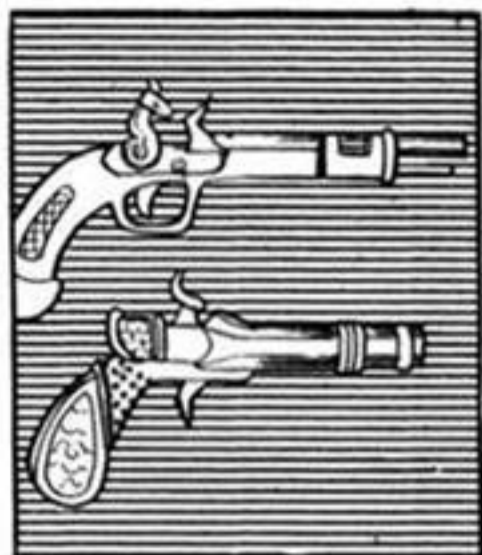
QUỐC CỜ

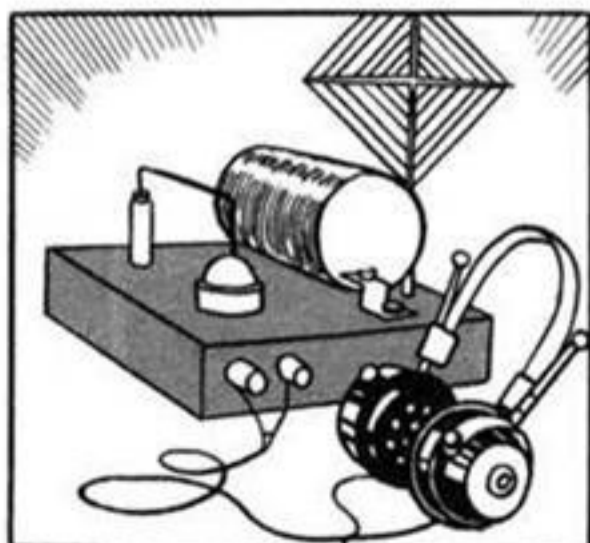
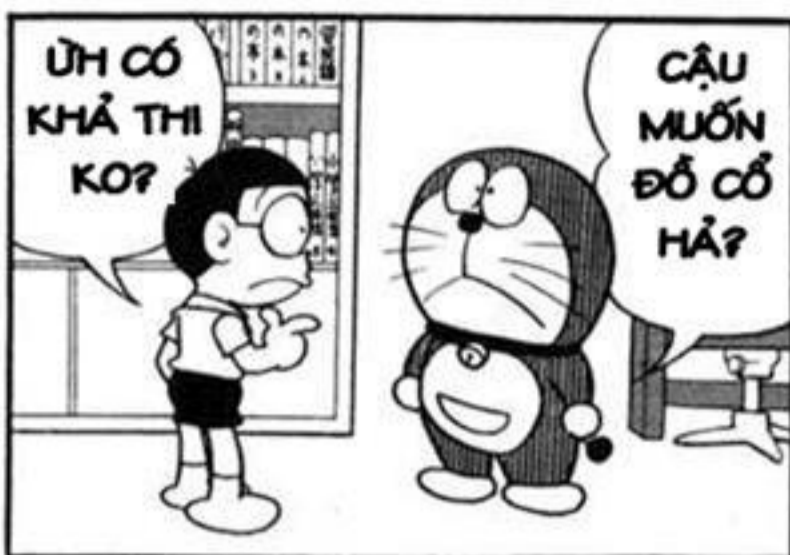


CHIẾC MÁY
HẦY NÀY CÓ
XUẤT XỨ TỪ
THẾ KỶ 19 ĐỒ

CHẮC LÀ
QUÝ LẠM
NHÌ!

NHÌN NG
ĐẸP QUA









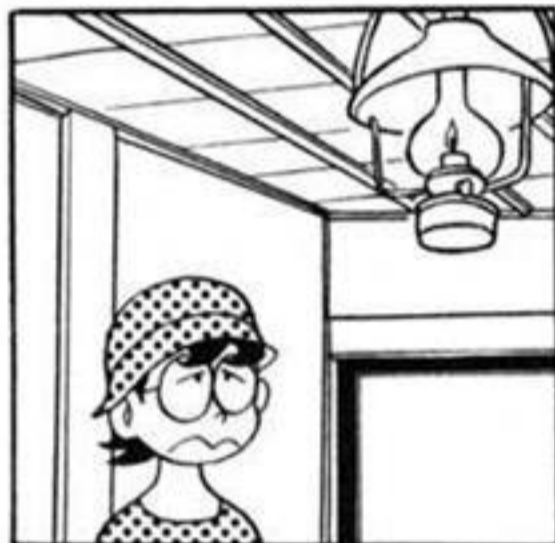
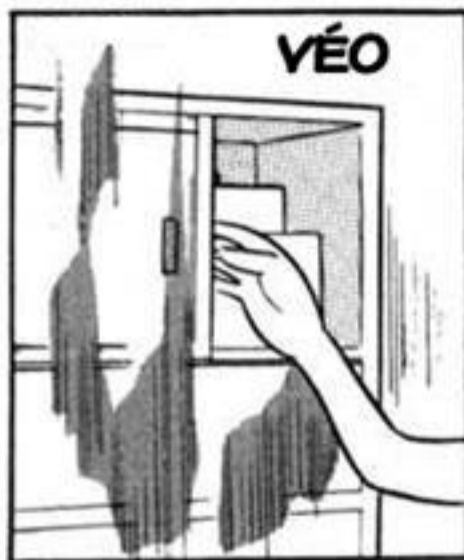




SFX: PYUN

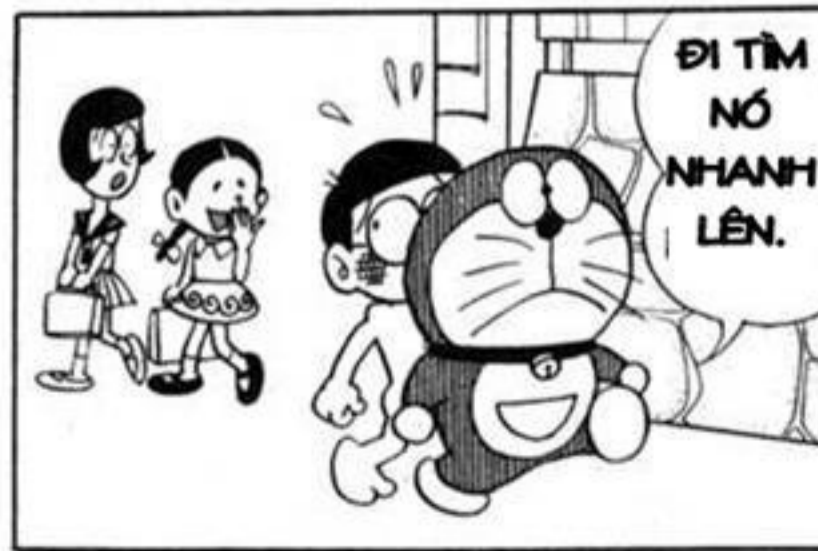
















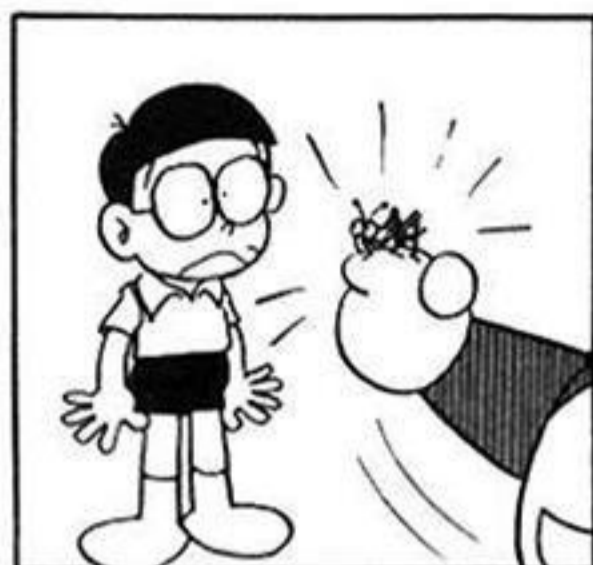


CHAU CHAU
PEKO PEKO

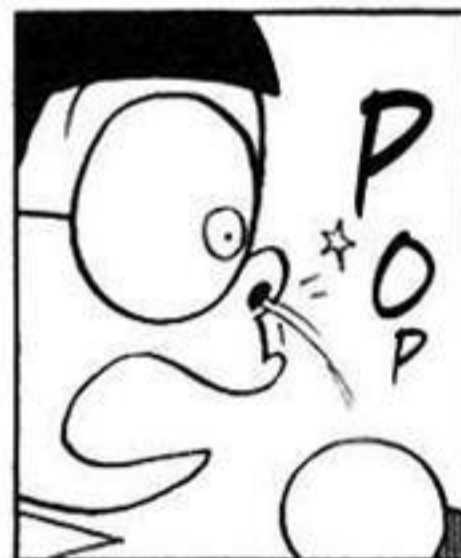


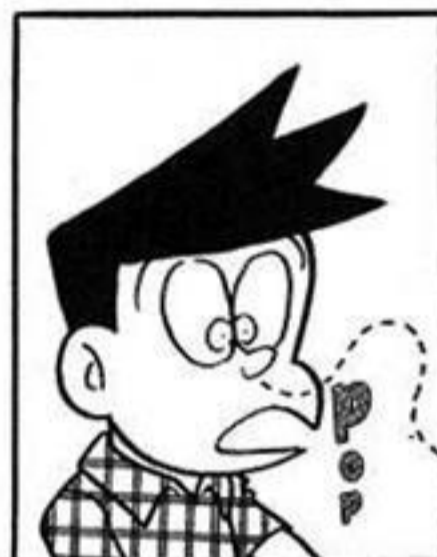






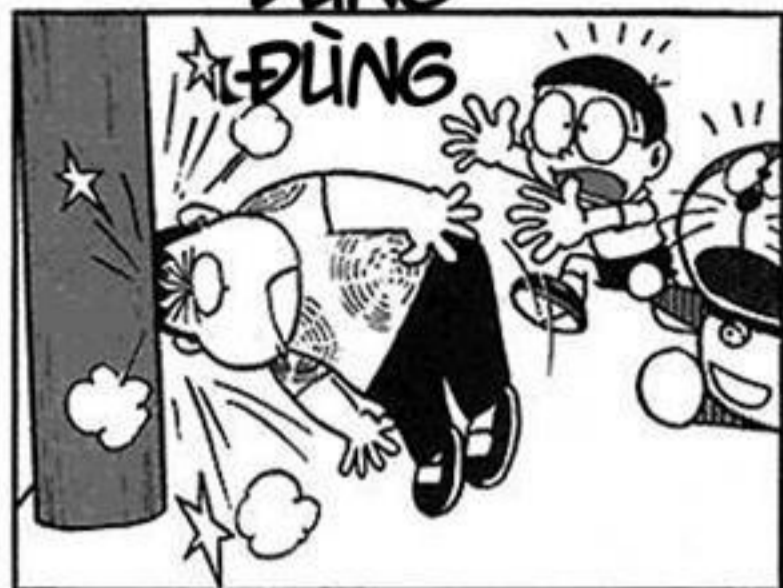
-TRANSLATOR'S NOTE: PEKO PEKO IS THE SOUND OF SOMEONE BOWING-





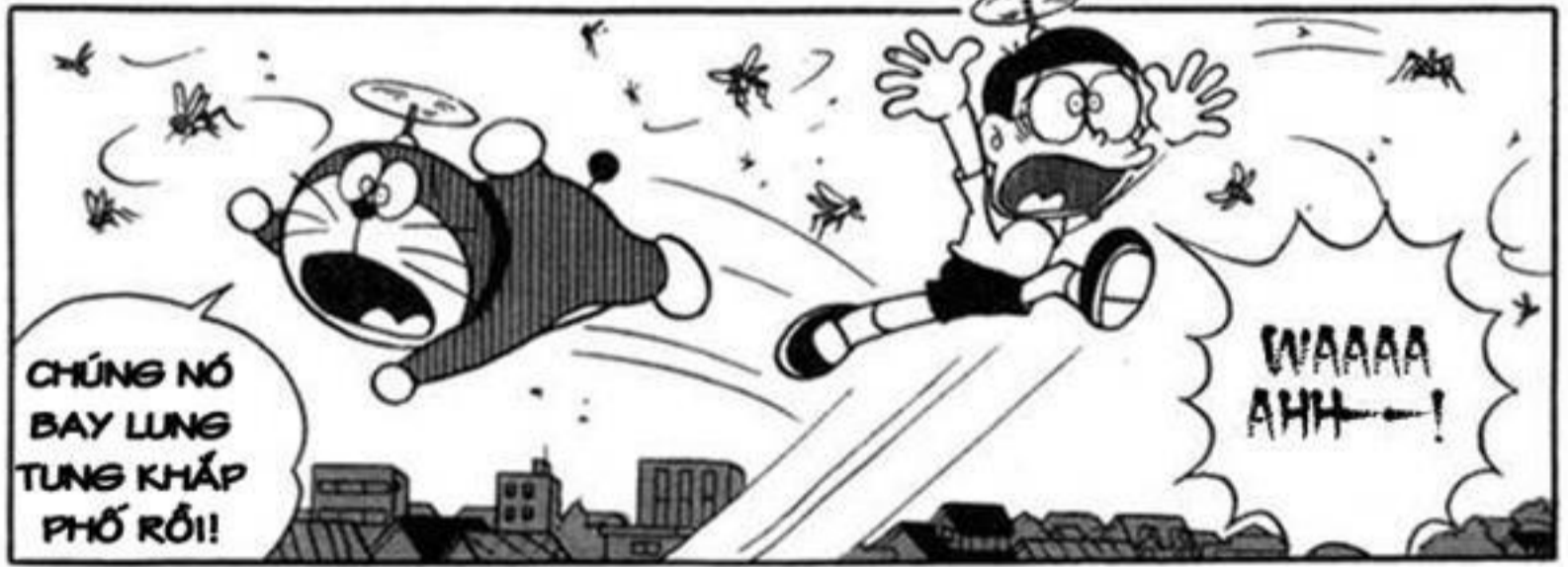
ĐÙNG

ĐÙNG

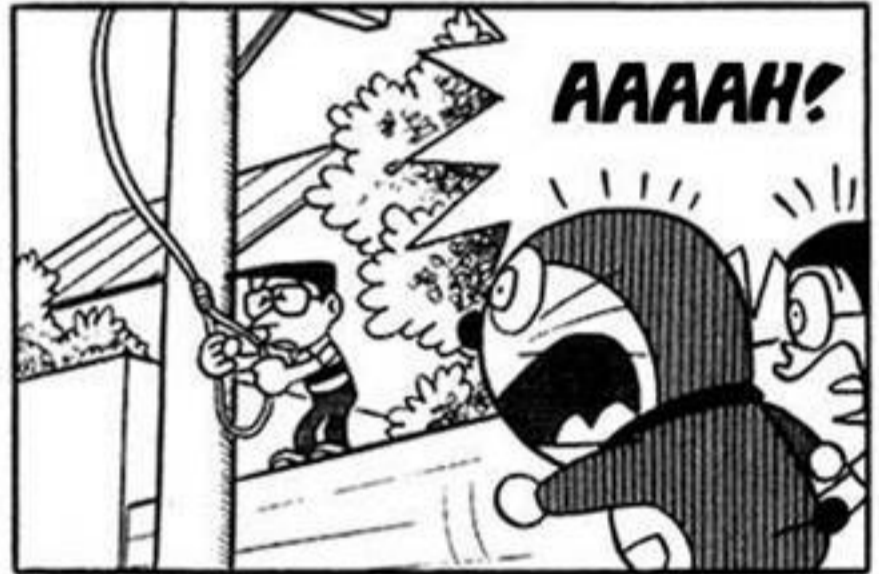


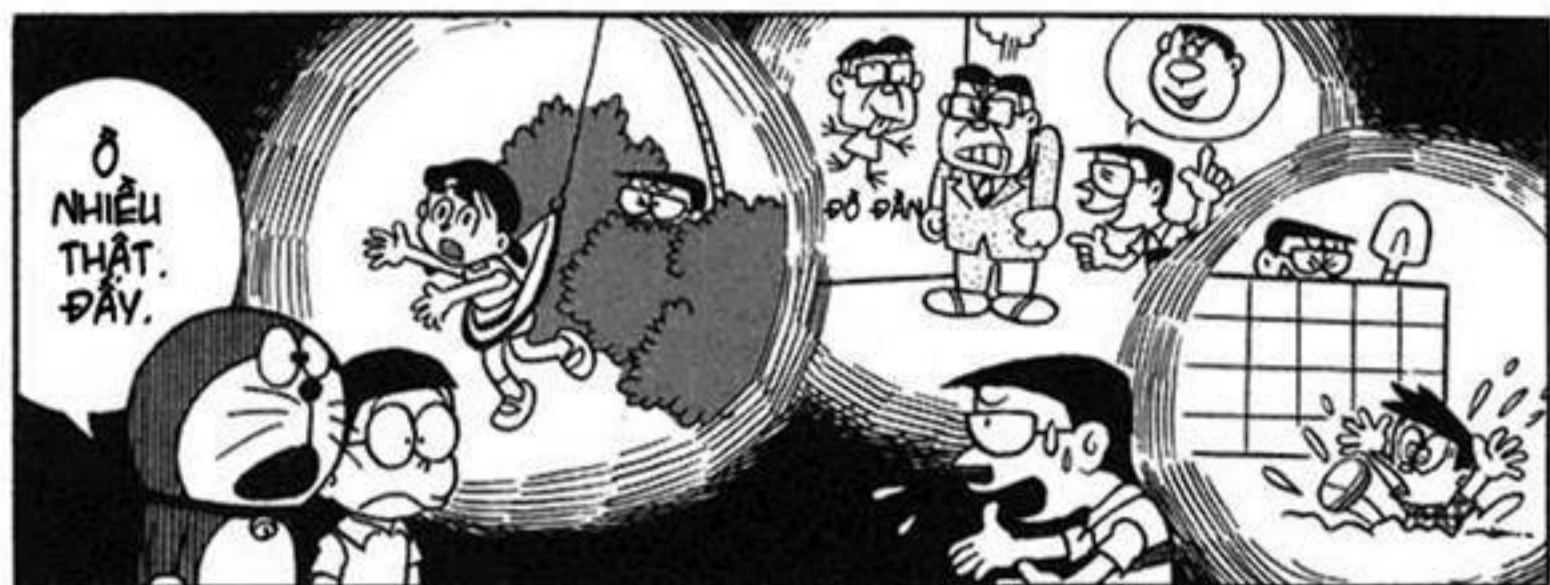
BOP BOP















GHI CHÚ: ISHIKAWA GOEMON LÀ MỘT SIÊU TRỘM NỔI TIẾNG CỦA NHẬT VAO NĂM 1500




GIÚP ĐỠ TỔ TIÊN CHÚNG TA







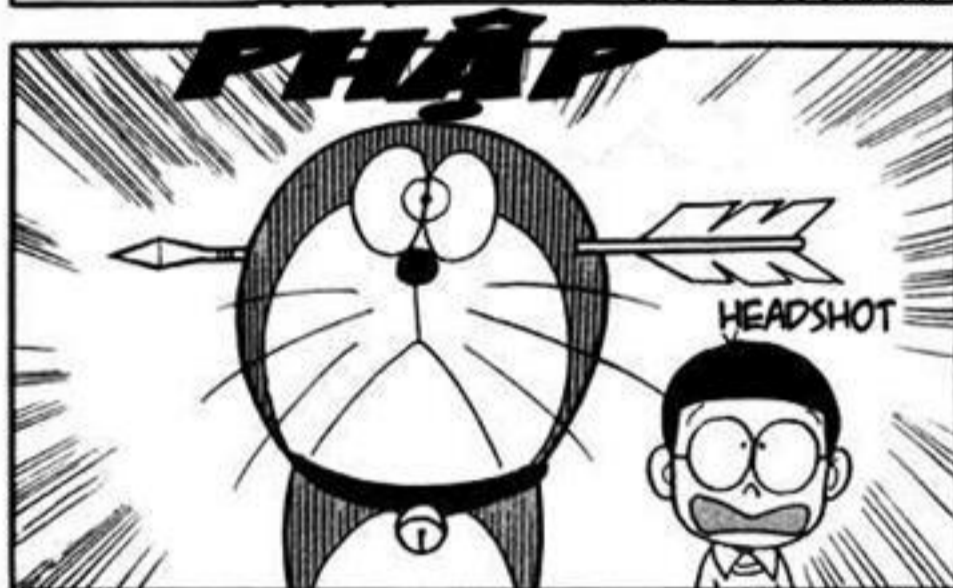


TOYOTOMI
HIDEYOSHI LÀ
NGƯỜI NỔI
DANH NHẤT
MẶC DÙ ÔNG
TA XUẤT THÂN
TỪ MỘT GIA
ĐÌNH NÔNG
DÂN

ĐÓ LÀ THỜI MÃ
MỌI NGƯỜI ĐỀU
CÓ THỂ NỔI
DANH NẾU NHƯ
HỌ CÓ TÀI NĂNG
HƠN NGƯỜI.

CHÚNG
TA TRỞ
VỀ THỜI
CHIẾN
QUỐC
NÀO

VÌ YẾU TỐ
CHẮC CHÁN
THỢ SẴN
CŨNG CÓ
THỂ TRỞ
THÀNH LÃNH
CHỦA



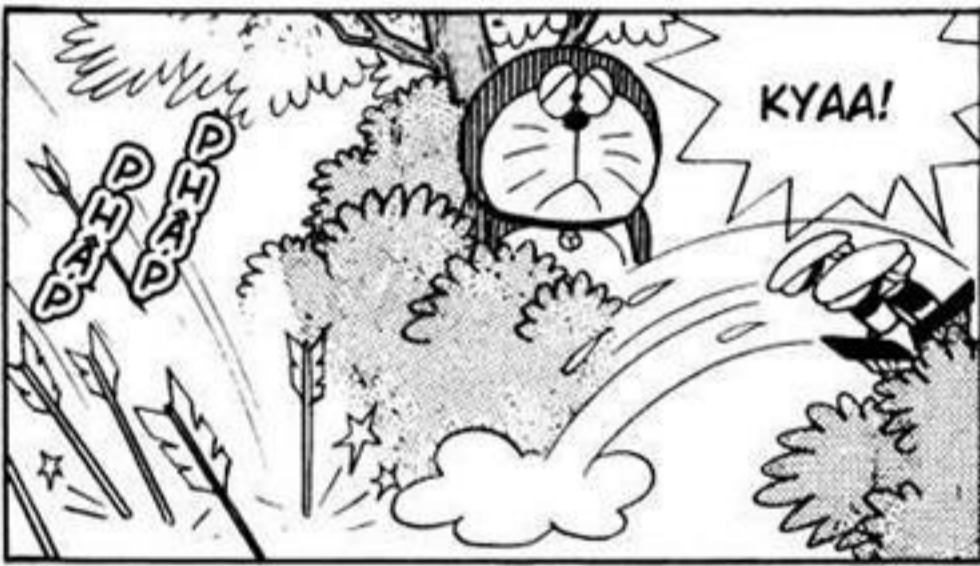




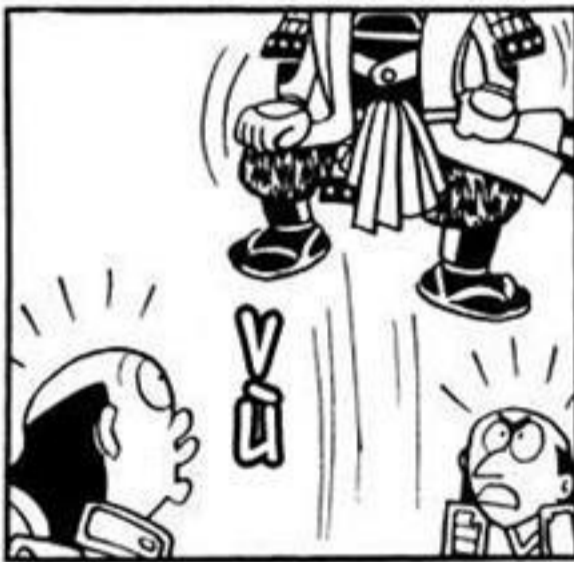




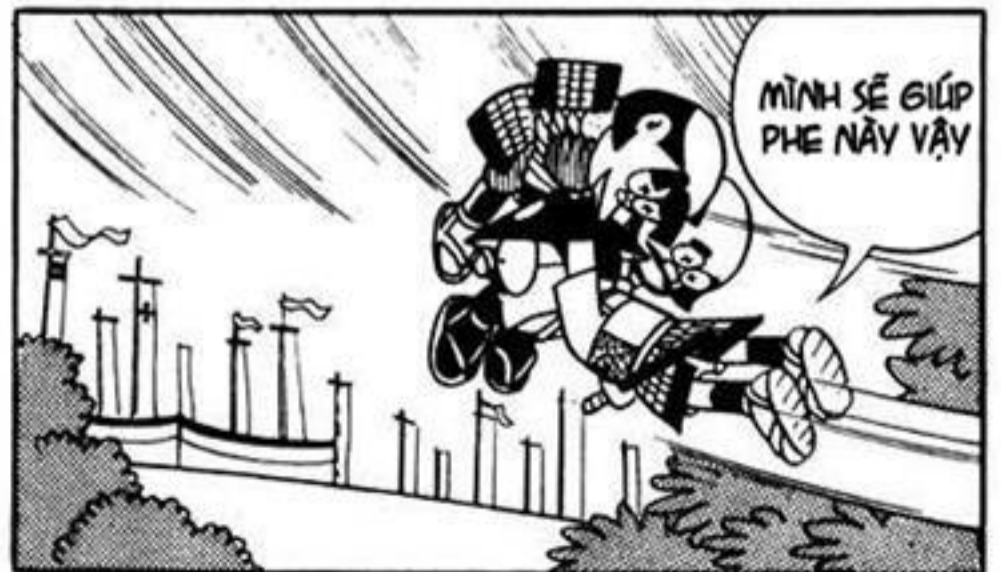
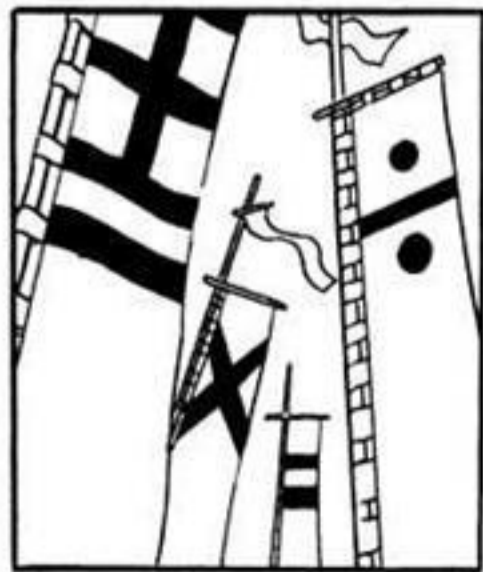
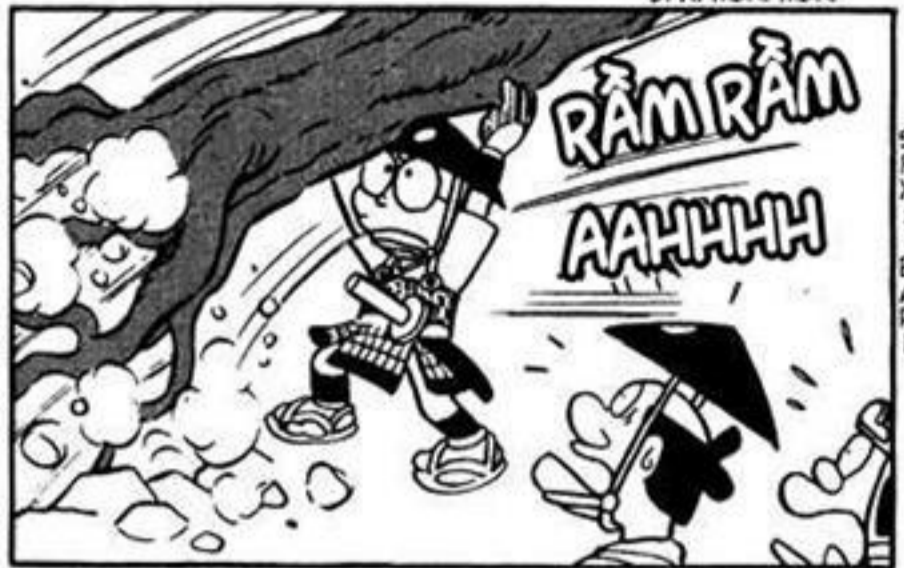


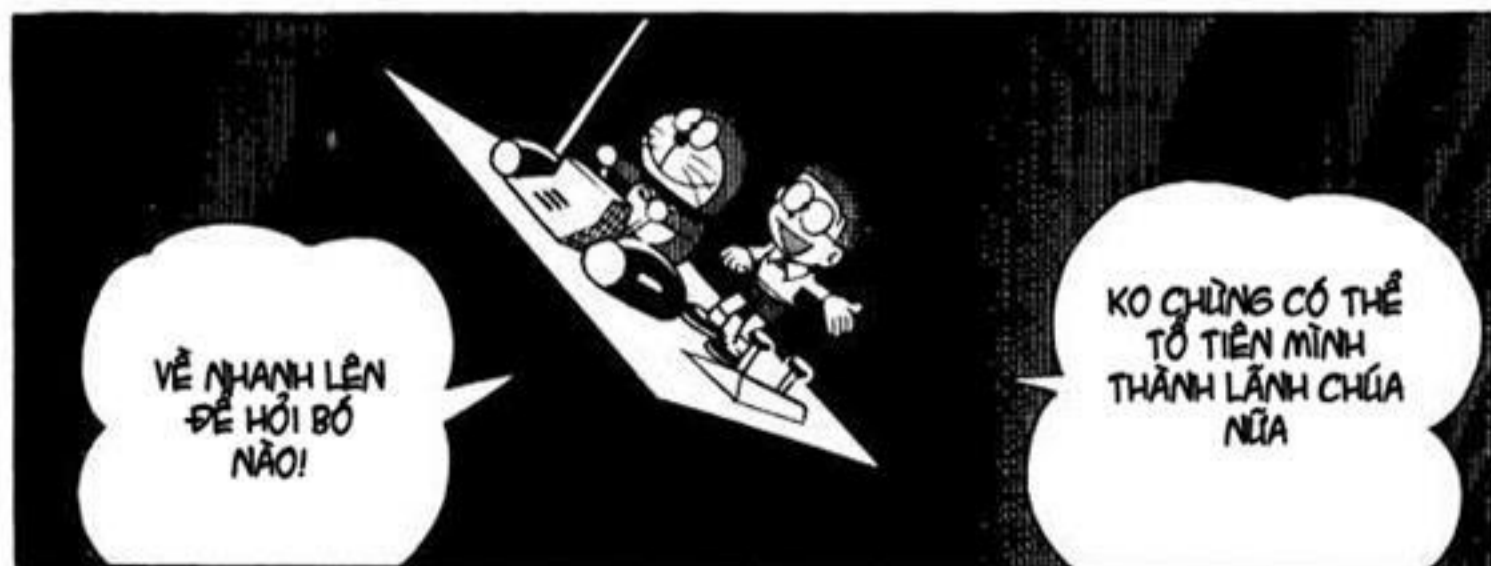
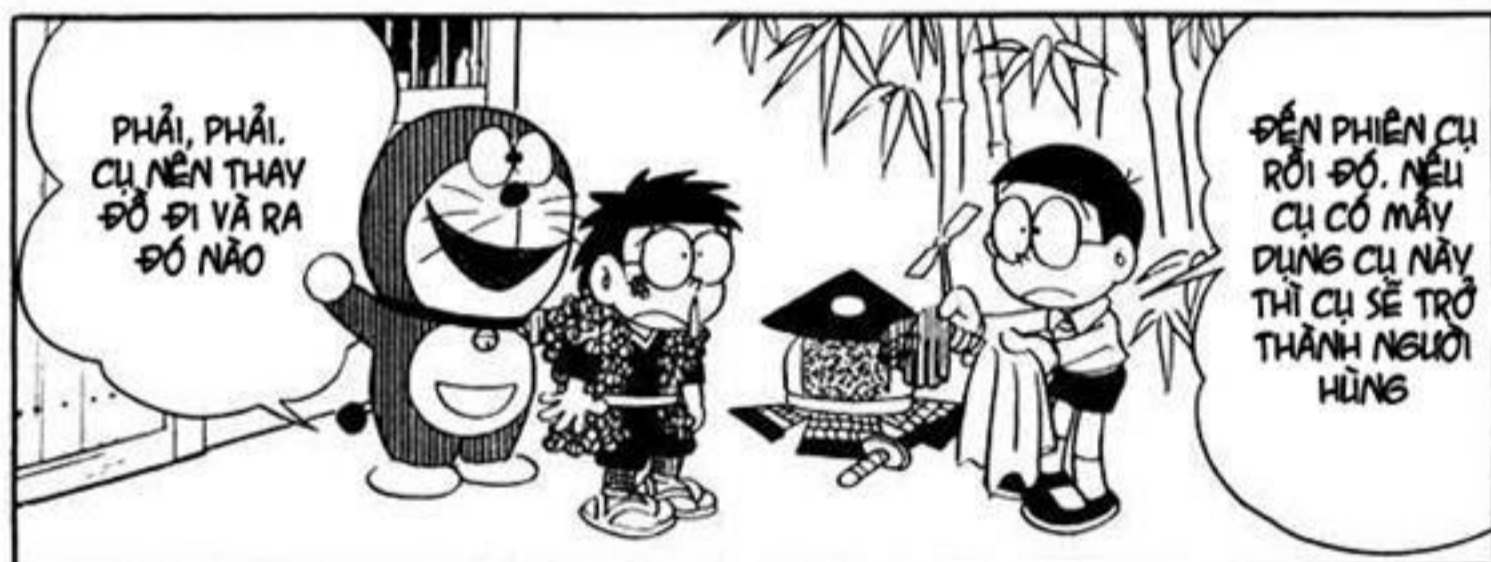


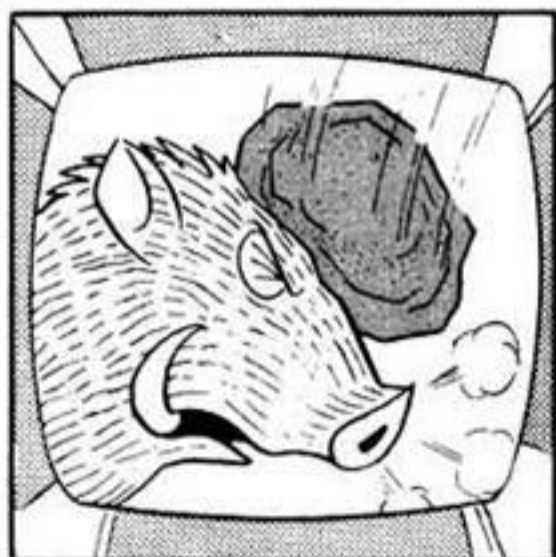
SEX... T HEO T HEO













**DISNEY
BRAND**





SFX: CẠM CỤI LẠM VIỆC

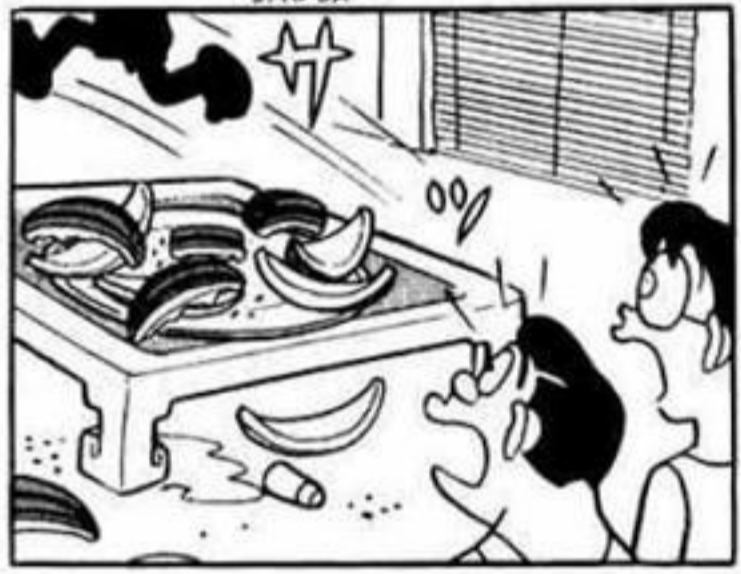
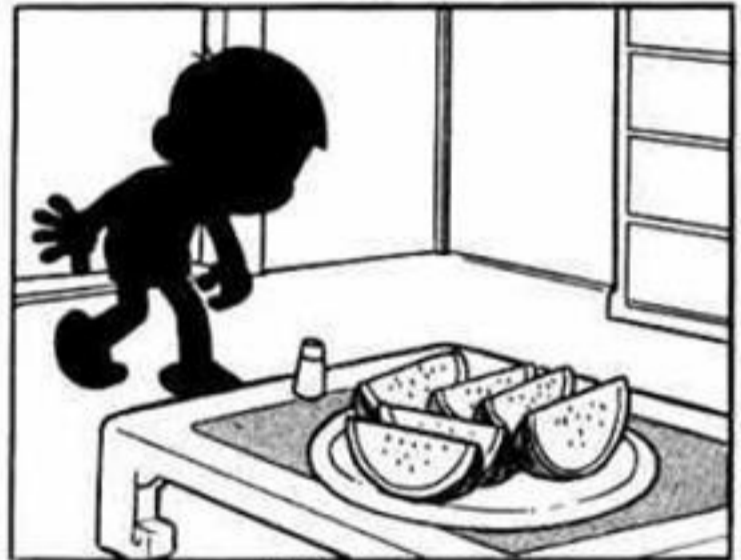


SFX: CUT CUT



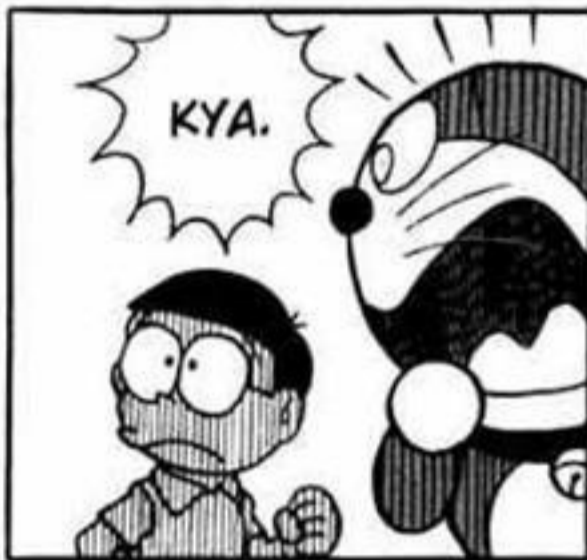


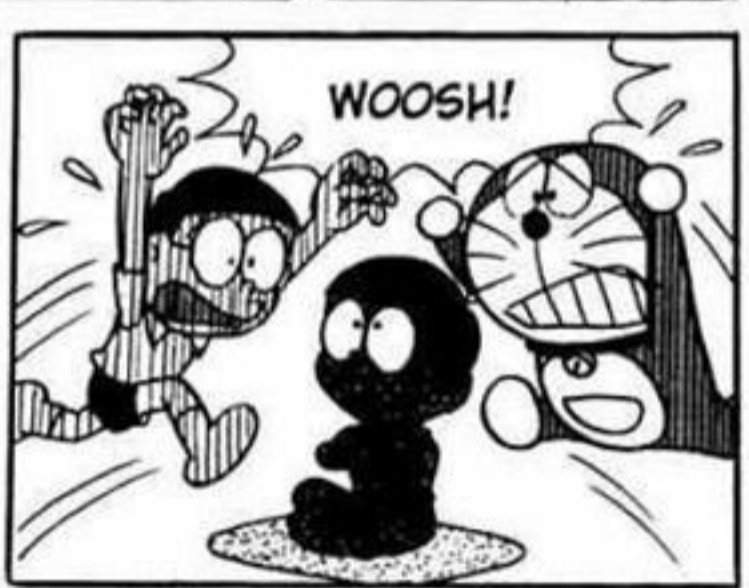
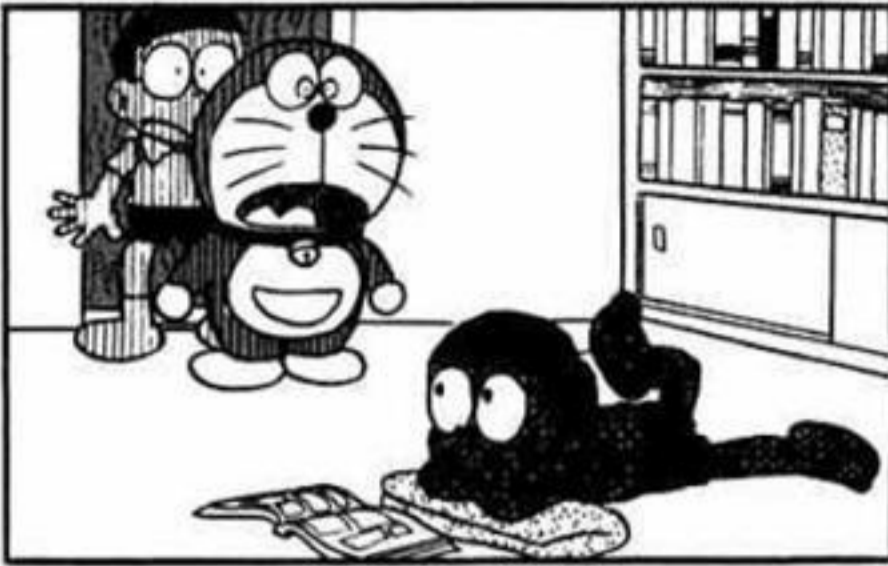


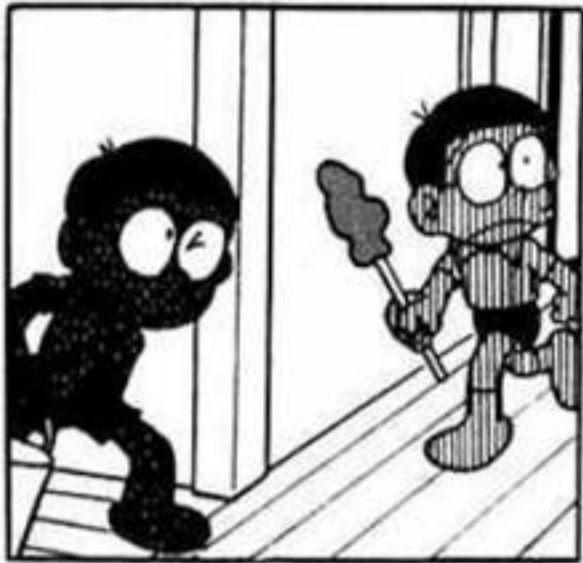




SFX: TURN











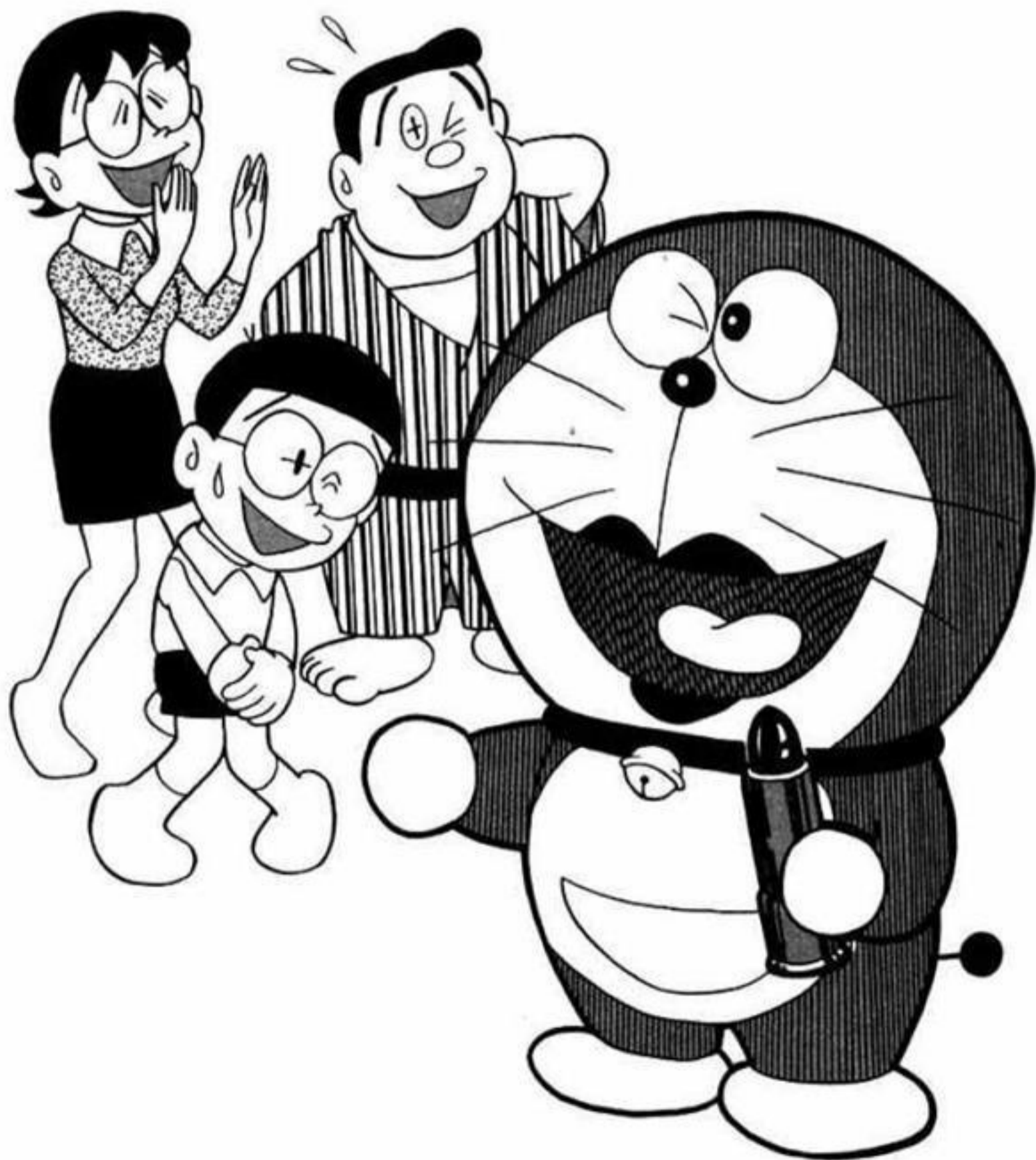
SFX: YIKES



SFX: NUU



THỜI SƠN NẠO NẠO





SFX: HA HA HA









SFX: CHATTER CHATTER





SFX: CHATTER CHATTER





69X BLAH BLAH BLAH



MỘT LẦN 100 ĐIỂM TRONG ĐỜI





SFX: SNAP



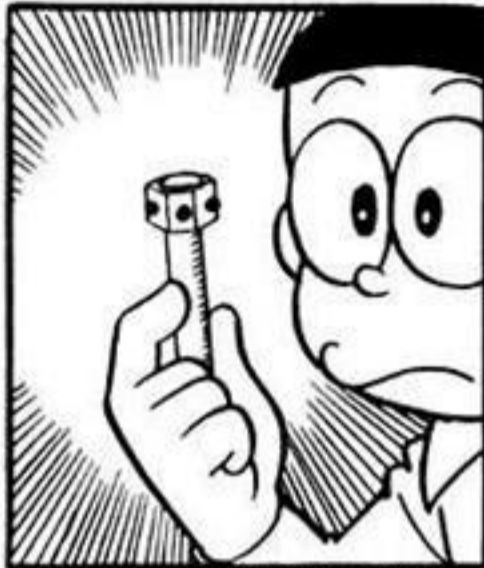
SFX: MMHEHEH

SFX: MMH



SFX: BLABBLE BLABBLE





SFX: SCRIBBLE SCRIBBLE SCRIBBLE SCRIBBLE



TRẢ NÓ CHO TỚ



GIỜ, TỚ NHÀ XUKA CHƠI NÀO.

ĐÓ LÀ "BÚT CHÌ MÁY TÍNH"

TỚ LÀM XONG NHANH QUÁ!



SAO CẬU CÒN Ở ĐÂY NỮA?

TỚ NHÀ XUKA HỌP NHÓM LỆ LÊN



CÁI NÀY VỘI QUÁ

ĐỂ TỚ GIỮ NÓ XÍU ĐI

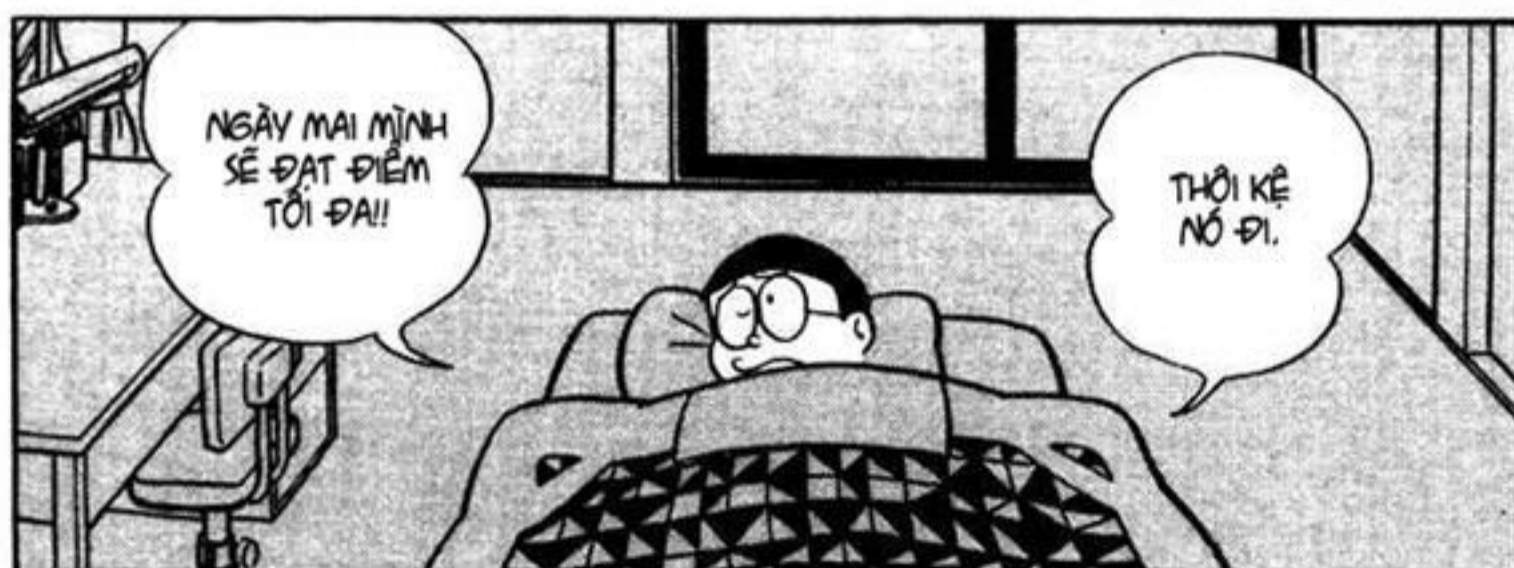
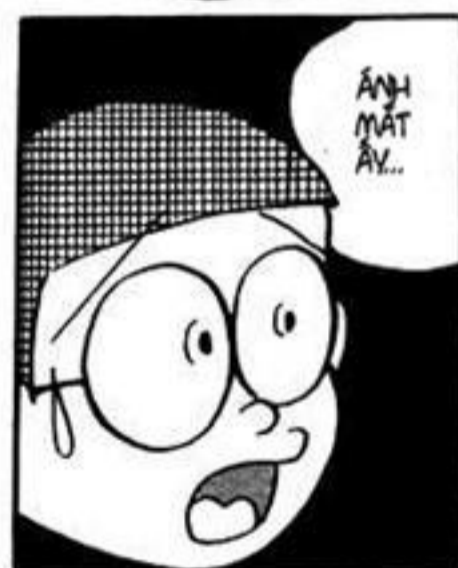


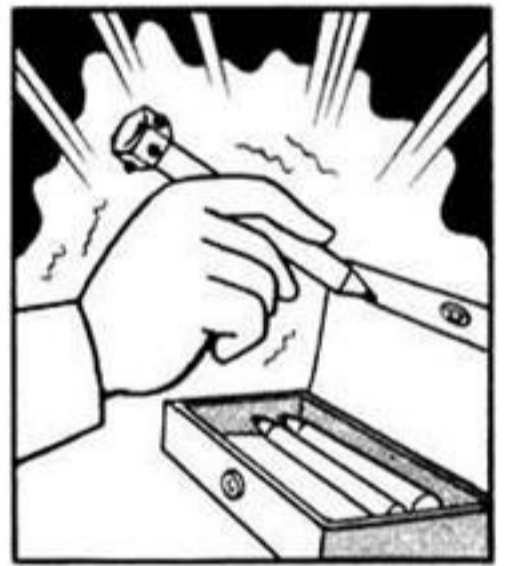






SFX: SIGH









AI LÀ NGƯỜI CẦU HÔN TRƯỚC?



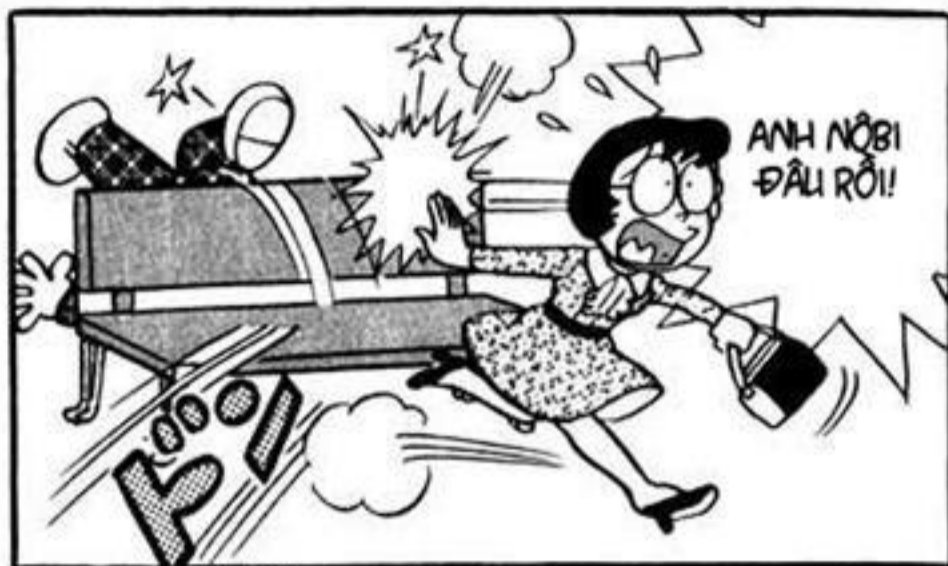












SFX: WACK



SFX: ARGG

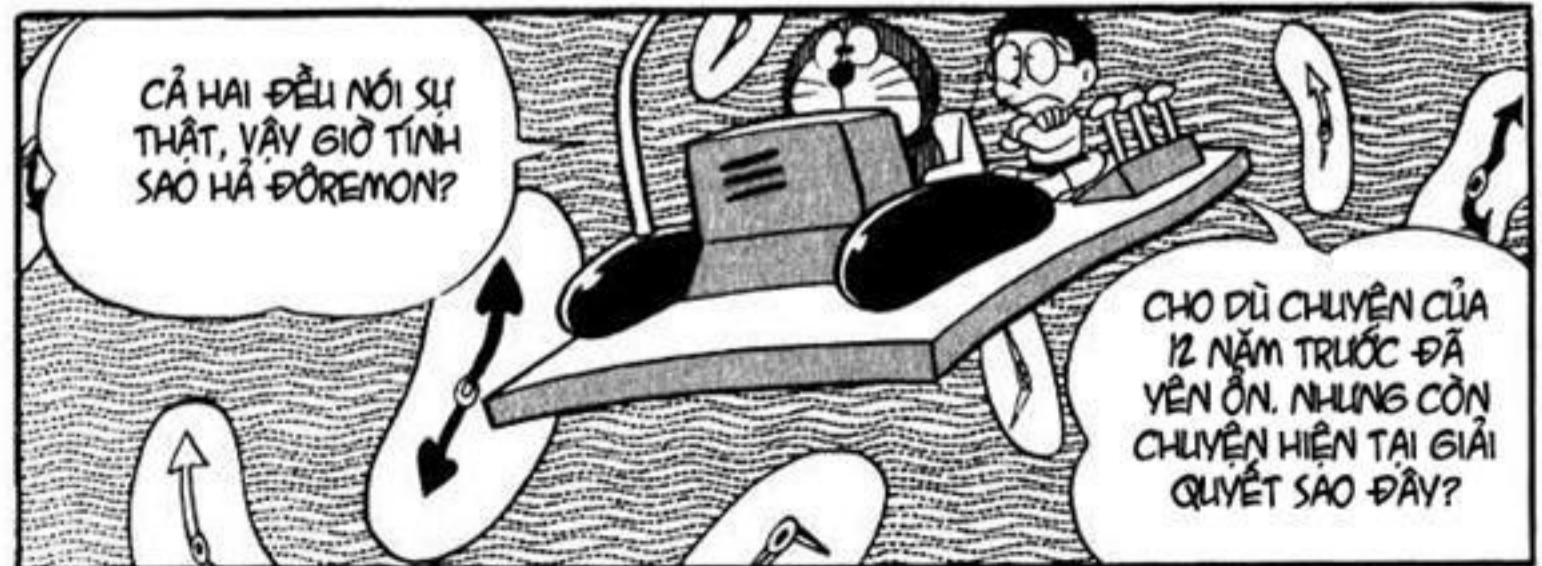


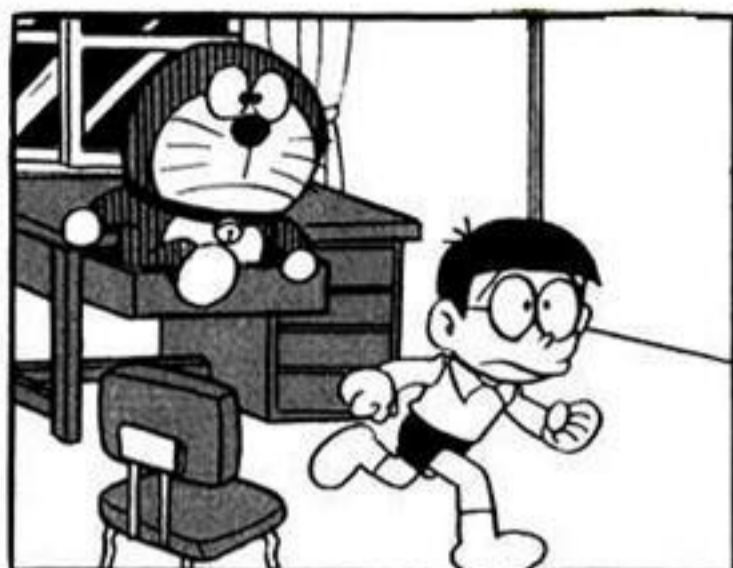


SFX: FLULL

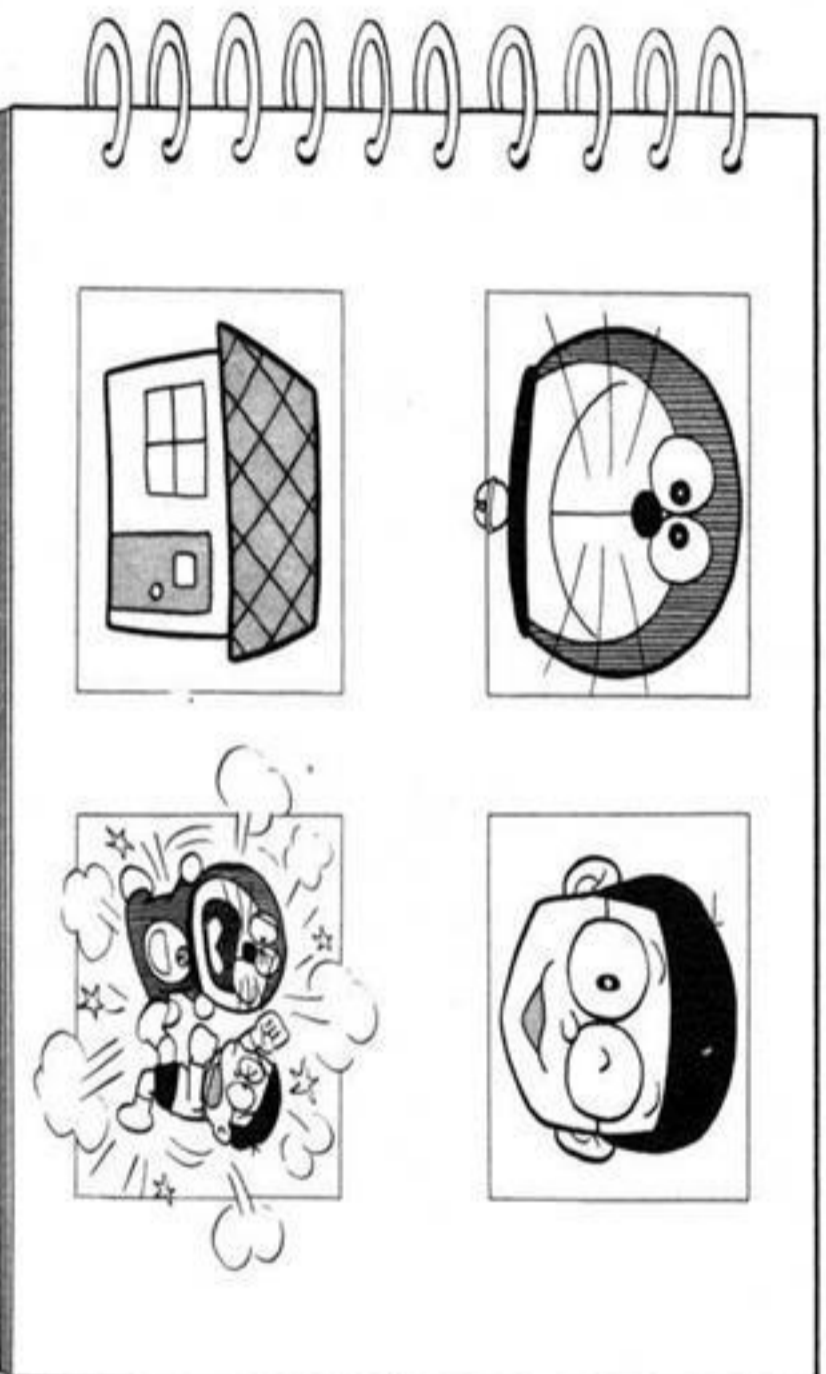








Chapter 13: Duyệt sổ mượn



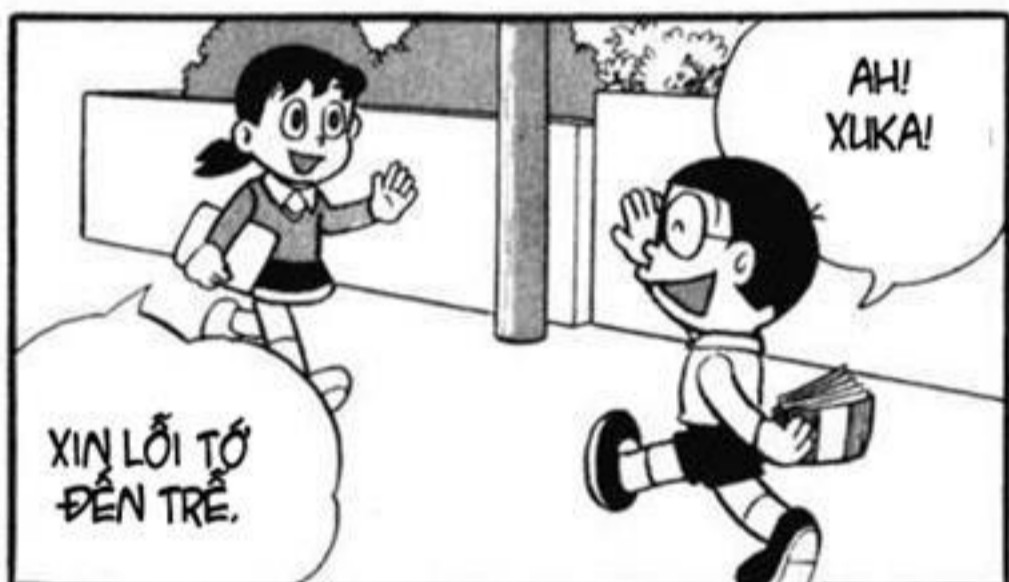












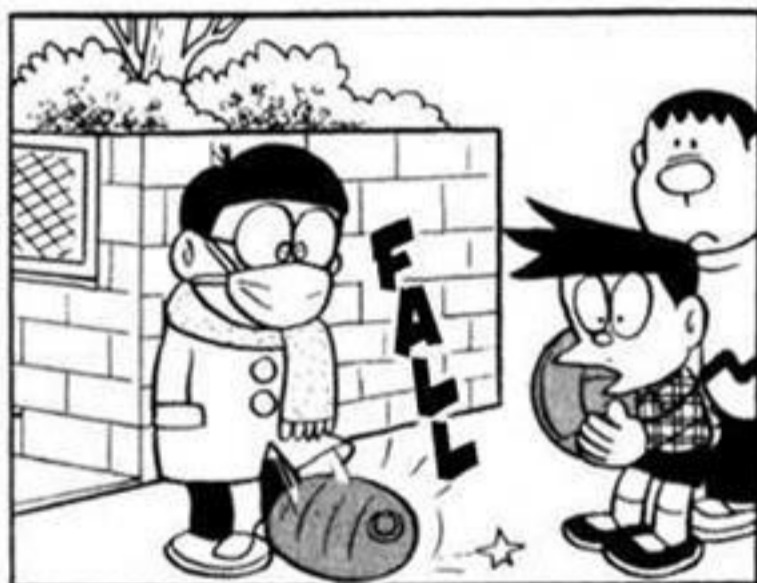
ĐÁNG LẼ LÀ MÌNH SẼ KHÔNG ĐUA VUI Ở TRUYỆN NÀY VÌ MÌNH RẤT THÍCH DORAEMON NHƯNG ĐUA TÍ KIỂU NÀY CHẮC LÀ KS





KEM CHỐNG RẾT









KOTATSU* : NGHĨA LÀ CÁI BÀN SƯỜI BÊN NHẬT

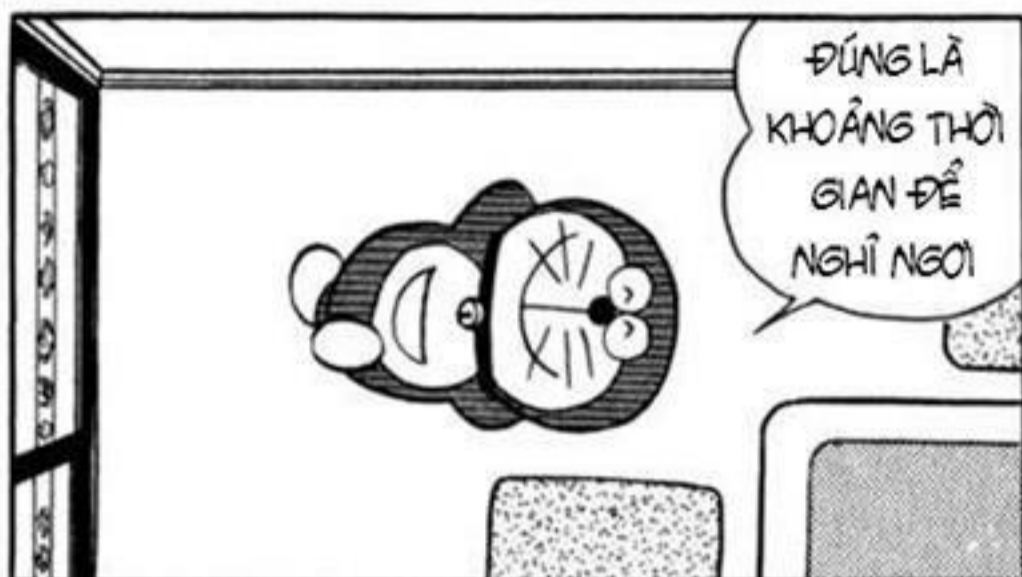


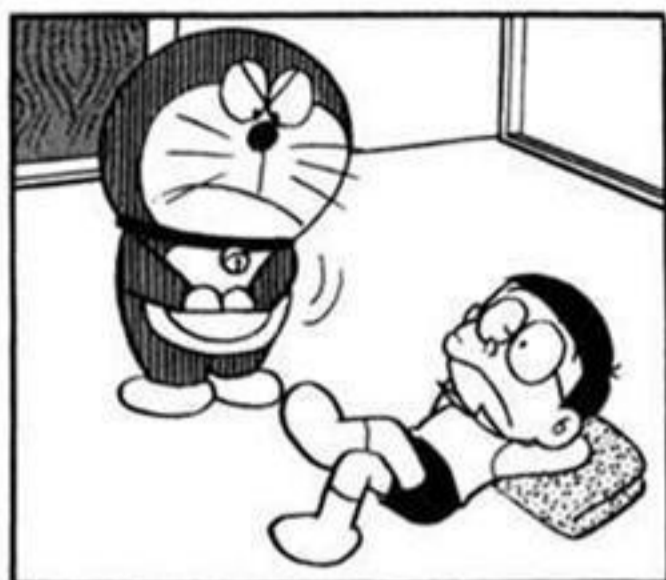


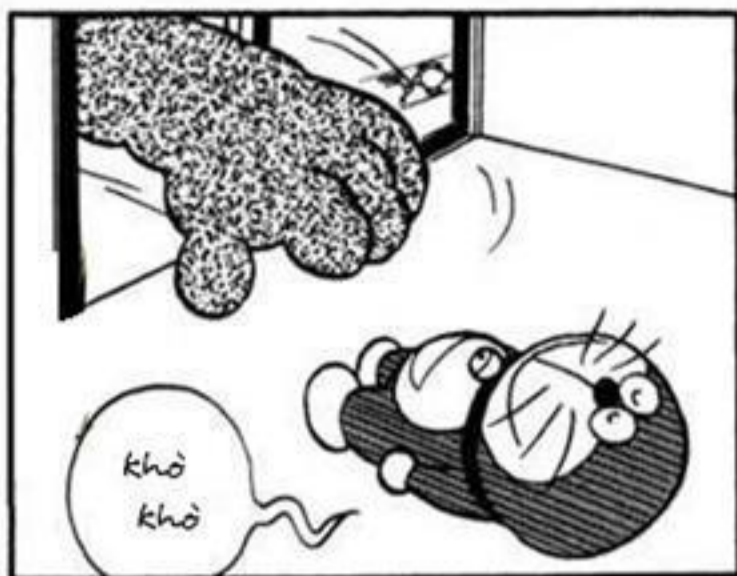


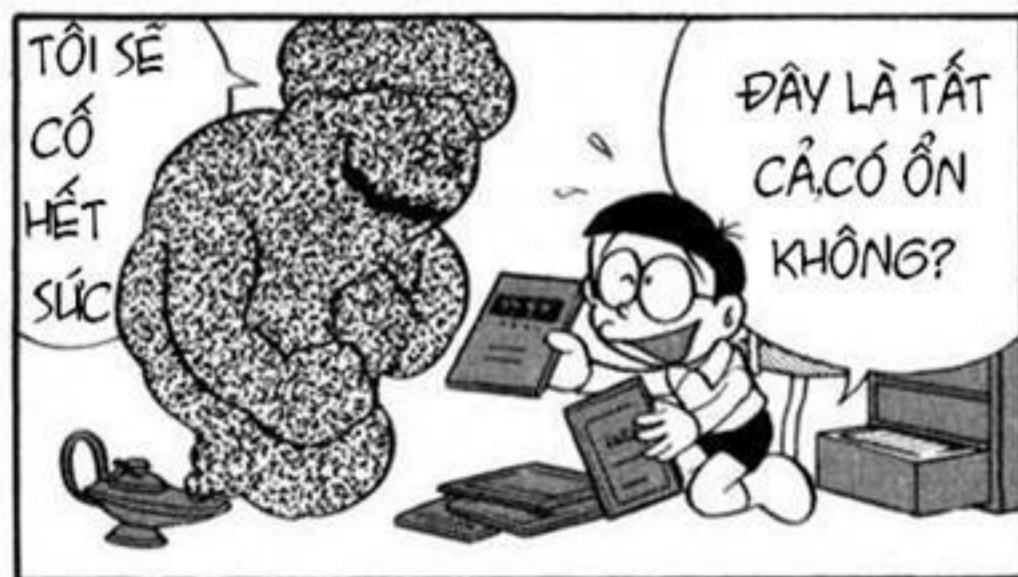
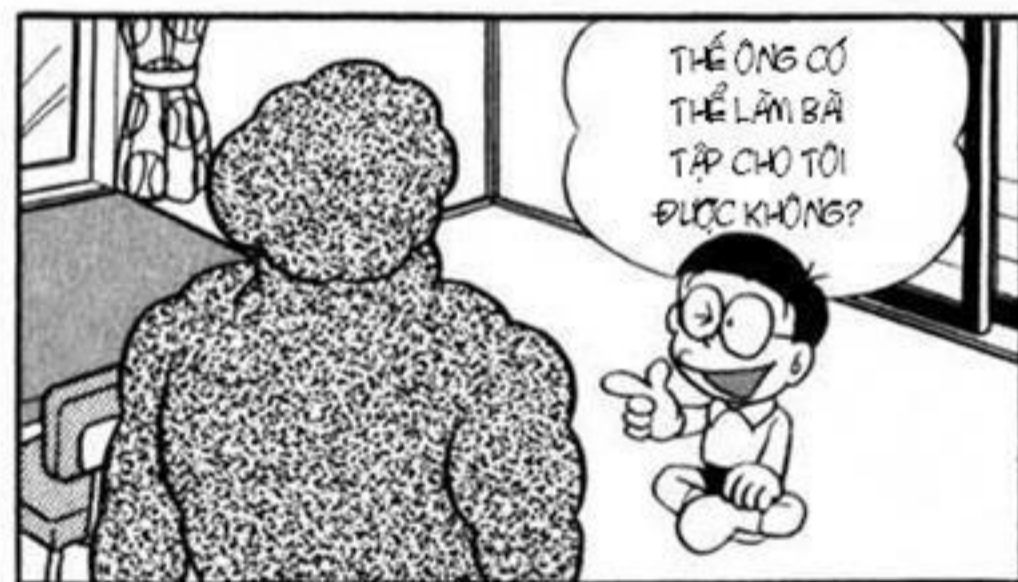








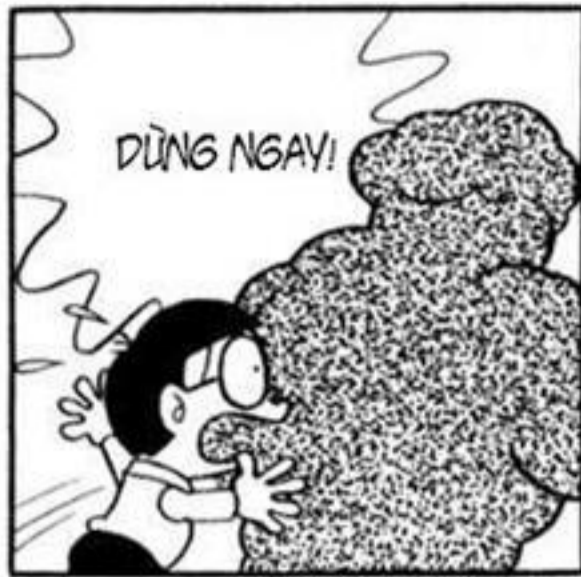


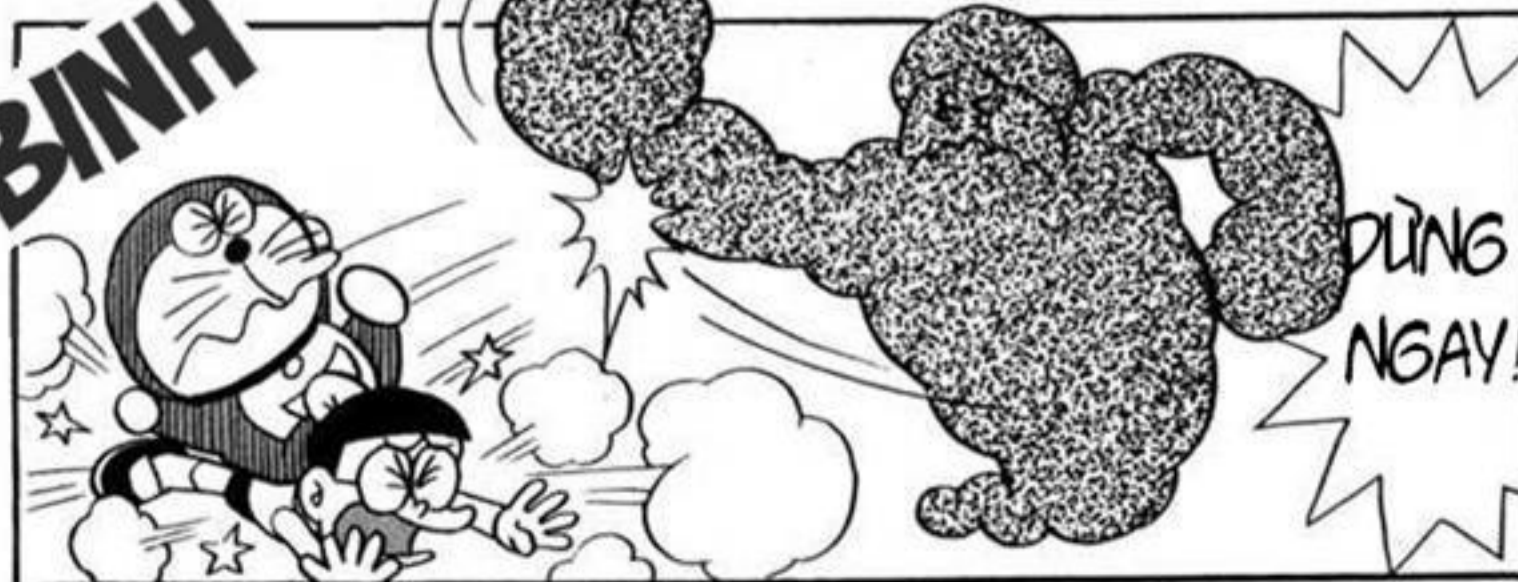


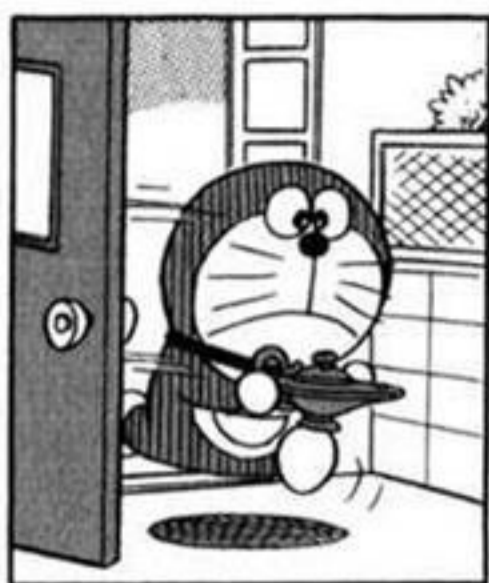












CHẠY NHANH NÀO NGỰA TRE!



